



LET'S REGISTER! GET YOUR VACCINE



OCTOBER 16 - 31, 2021



PENANG
2030

FREE

BULETIN MUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

■ Story by **K.H. Ong**
■ Pix by **Muhamad Amir Irsyad Omar**

PHBR Unesco listing a pride for Penang

It was another milestone achievement for Penang when the Penang Hill Biosphere Reserve (PHBR) was officially listed by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) under its Man and the Biosphere (MAB) Programme recently.

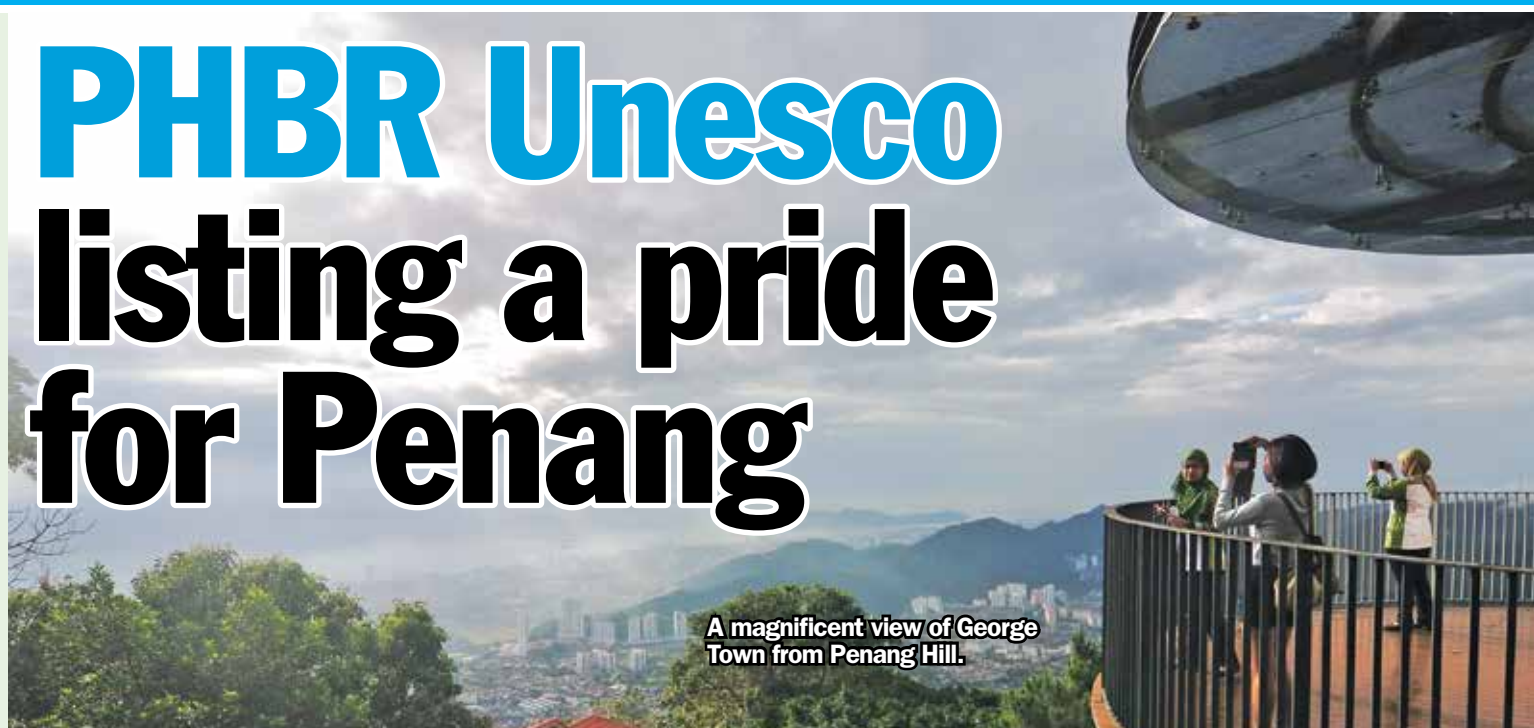
Chief Minister Chow Kon Yeow, who is also the chairman of the Penang Hill Corporation (PHC), said PHBR is the state's second accolade from Unesco after George Town was accorded the Unesco World Heritage Site status in 2008.

He said the Unesco approval for PHBR listing came during the 33rd Session of the Man and Biosphere Programme International Coordinating Council (MAB-ICC) in Abuja, Nigeria, on Sept 15.

"The state government is most grateful and takes pride in the success of a painstaking five-year endeavour for getting the Unesco approval

"Besides fostering the harmonious relationship between man and nature, the PHBR also paves the way for Penang Hill and its surrounding areas to become a world-class learning site to explore and illustrate methods of conservation and sustainable development.

"This will bring us closer towards achieving the Penang2030 vision (A Family Focused Green and Smart State that Inspires the Nation)," Chow said in his speech via Zoom press conference on the "Desig-



A magnificent view of George Town from Penang Hill.



Cheok (right) briefing Chow (centre) and Wong on the Penang Hill Biosphere Reserve that has gained Unesco approval.

nation of Penang Hill Biosphere Reserve under the Unesco Man and the Biosphere Programme" in Komtar on Sept 16.

The prestigious accolade for PHBR is the third Unesco biosphere reserve to be de-

clared in Malaysia after Tasik Chini in Pahang and Crocker Range in Sabah.

There are 714 biosphere reserves in 129 countries, including 21 transboundary sites under the World Network of Bio-

sphere Reserves.

According to historical records and the biodiversity assessment of Penang, a total of 2,456 plant species from 206 families are found in the PHBR. Among them, 20 are on the

International Union for Conservation Nature (IUCN) red list of which four species are listed as critically endangered.

PHBR encompasses three major ecosystems, namely the terrestrial, marine and coastal ecosystems.

It spans over an area of 12,481 hectares (7,285ha of terrestrial ecosystem and 5,196ha of marine ecosystem), covering Penang Hill, Penang National Park, Penang Botanic Gardens, Teluk Bahang Dam, Ayer Itam Dam, six permanent forest reserves which are Bukit Kerajaan Forest Reserve, Teluk Bahang Forest Reserve, Laksamana Forest Reserve, Penara Hill Forest Reserve, Highlands Forest Reserve and Pantai Acheh Forest Reserve as well as several water catchment areas on Penang island.

*TURN TO P2

■ Story by **Tanushalini Moroter**
 ■ Pix by **Alissala Thian**

THE state government, through PgCare Alliance, has launched the “PgCare Telehealth Service” to provide medical consultation via video call or phone call for Covid-19 patients under home quarantine in Penang.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said the telehealth services would be conducted using the platform hosted by DoctorTouch, a virtual care channel which is available in multiple languages such as Bahasa Malaysia, English and Mandarin.

“PgCare’s Telehealth is one of Malaysia’s first public telehealth services for Covid-19 home quarantine patients, available daily from 9am to 10pm.

“Through this platform, Covid positive patients undergoing home quarantine can receive remote medical consultation through HD video or phone call from a panel of volunteer doctors.

“The state government will be absorbing the consultation fee of RM5 which means the service will be complimentary until end of this year,” said Yeoh during the virtual launch of the telehealth service on Sept 17.

Yeoh said doctors on DoctorTouch are also authorised to generate ePrescription, which complements PgCare Alliance’s partnership with BIG Pharmacy that delivers the necessary medication to a patient within two hours.

“The ‘PgCare Telehealth Service’ has so far received 11 patient sign-ups and eight doctor registrations throughout the past two days.

“We hope more doctors can volunteer their services and join us in this battle against Covid-19. We welcome doctors from all around Malaysia as the consultations will be conducted virtually,” added Yeoh.

To get more information about the services, log onto <https://www.doctortouch.com/pgcare> or call 04-6427777.

According to State Welfare and Environment Committee chairman Phee Boon Poh, the district health office would provide the state assemblymen with contact details of those undergoing home quarantine.

Phee said staff in the assemblymen’s offices would then



Lim (second from left) handing over the face masks to a frontliner representative at the Setia SPICE. With them are Yeoh (centre), Penang Convention & Exhibition Centre chief executive officer Ashwin Gunasekaran (left) and Setia SPICE CC head Roslan Omar (right).

Virtual care services for Covid-19 home quarantine

contact these patients to advise them on the necessary steps to be taken.

In a related development, a total of 200 pieces of batik-designed cotton face masks were distributed to the frontliners at the Covid-19 vaccination centre (PPV) in Setia SPICE Convention Centre (Setia SPICE CC) on Sept 19 as a gesture of appreciation for their hard work.

The batik face masks were sponsored by Penang’s very own batik manufacturer, the

Batek-Lah Collection, under its corporate social responsibility (CSR) programme.

Batek-Lah Collection owner James Lim said he wanted to encourage the public to wear double masks as recommended by the World Health Organisation (WHO) to reduce exposure to Covid-19.

Lim’s boutique is located at 158, Transfer Road, George Town, and is open daily from 10am to 6pm. The boutique can be reached at 04-228 2910.

On Sept 20, a total of 10 companies from the quarry industry donated 2,000 pulse oximeters to the Penang government.

They are Andesite Quarry Sdn Bhd, Batu Tiga Quarry Sdn Bhd, FYS Marketing Sdn Bhd, Hanson Quarry Products Sdn Bhd, Kuari Utama (Juru) Sdn Bhd, Kuari Utama (Valdor) Sdn Bhd, Malaysian Rock Products Sdn Bhd, Teik Granite Corporation Sdn Bhd, Unique Mix (Penang) Sdn Bhd and Wee Lian

Construction Sdn Bhd.

Penang Quarry Association (PQA) president Saw Kok Peng, who represented all the 10 companies, said the total value of the donated items was RM52,000.

“It is part of our corporate social responsibility (CSR) initiative.

“We hope with this donation, we will be able to assist the state government in its battle to overcome Covid-19,” Saw said during the handover ceremony at Komtar.

PHBR initiative started in 2016

* FROM P1

Chow added that the state government aims to make Penang a fine example for other states to emulate when it comes to conservation works and sustainable economic development in Malaysia.

He added the initiative to nominate the PHBR kickstarted in 2016 when Lim Guan Eng was PHC chairman and also the chief minister then.

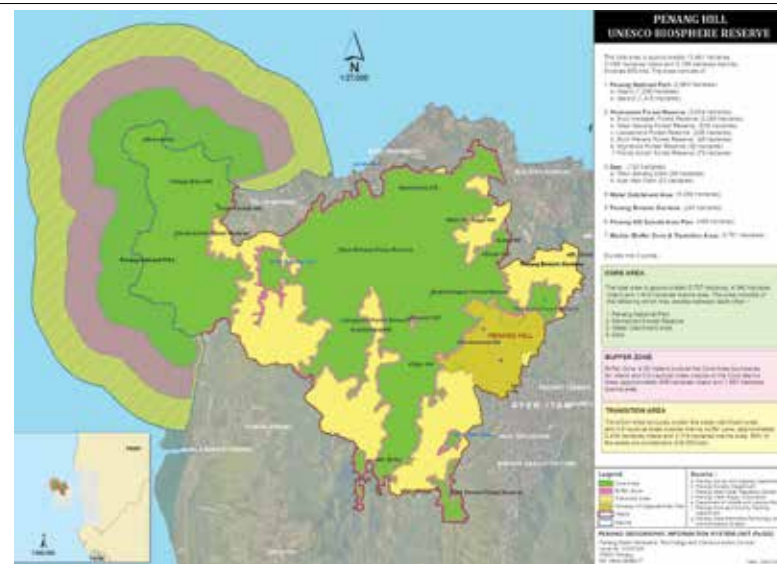
While celebrating the success of the five-year endeavour, Chow thanked the coordinated efforts and collaboration with The Habitat Group, academics from Universiti Sains Malaysia and various state and federal agencies together with support from the Energy and Natural Resources Ministry (KeTSA).

Among those who participated in the online press conference were state executive councillors Yeoh Soon Hin and Jagdeep Singh Deo, Air Itam assemblyman Joseph Ng, Bukit

Bendera MP Wong Hon Wai, Penang Hill Corporation general manager Datuk Cheok Lay Leng, The Habitat Group founder Datuk Harry A. Cockrell, The Habitat managing director Allen Tan, USM honorary professor Dr Siti Aishah Mohd Nor and GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee.

Cheok said Penang is rich in biodiversity, heritage and culture and cannot afford to lose these precious assets.

With the listing of PHBR, he



Not many are aware that there is a crab species on Penang Hill.

said they hope that this would invoke greater awareness on the importance of protecting

and conserving them.

“The responsibility of protecting and conserving PHBR

lies with everybody who utilises the natural resources and enjoys the natural assets of Penang state,” Cheok said.

Cockrell said The Habitat Group is honoured to be part of the collaboration which has been extremely successful.

“This is for the children of Penang, this is for the children of Malaysia. We are onto a wonderful beginning; there is a lot to be done,” he said.

* SEE ALSO P8

15 flats dwellers turn Covid busters

WITH Covid-19 cases rising alarmingly in the state, the Penang Island City Council (MBPP) embarked on a prevention and early community response programme in PPR Jalan Sungai, George Town, recently.

The pilot programme involves the training of 15 residents from the low-cost housing scheme in Sungai Pinang on how to use an RTK-antigen test kit and a pulse oximeter the proper way so that they become “Skuad Lawan Covid” or Covid busters.

PPR Jalan Sungai, which

has over 500 units, is considered as one of the Covid-19 hotspots in the state.

MBPP mayor Datuk Yew Tung Seang thanked the Penang Women’s Development Corporation (PWDC) and the state Health Department (JKN) for their cooperation, and the Sungai Pinang service centre for their support in helping to carry out the programme for the community.

“For a start, MBPP is donating 500 RTK-antigen test kits, 20 oximeters and two temperature scanners to the

community here.

“This pilot programme, with the cooperation of PWDC and JKN, involves the power of the community.

“Asking the people to abide by the SOPs is one thing, but it will be more effective if the public knows how to face the Covid-19 challenges.

“We will have 15 residents trained under a JKN officer like on how to use the self-test kit and also taught about other Covid-19 issues.

“We want to equip them with knowledge and also want



Bharati teaching Sofiah Begum how to use an oximeter.

them to take responsibility. They are trained to be Covid busters to help others. We hope to extend this initiative to other hotspots,” Yew said in his speech at the launch of the programme on Sept 11.

Also present were Sungai Pinang assemblyman Lim Siew Khim, PWDC chief executive officer Ong Bee Leng, northeast district Health Office health education officer Nazirah Gulam Mohamed and Global Edge Parma director and consultant pharmacist Bharati Suresh Chand.

Lim said the 15 Covid busters, who are mostly members from the MPKK (Village Community Management Council) and JPWK (Women and Family Development Committee), would play an important role in the project’s success.

Ong said besides RTK-antigen test kits and oximeters, MBPP would also provide gloves and PPEs.

“It is important that we not only provide them informa-



Nazirah showing a pamphlet containing information on how to manage for those who are Covid-19 positive at home.

tion but also equip them with equipment.

“This is a very holistic approach, empower the community with knowledge and equipment,” Ong said.



Yeoh inspecting the ambulance while Raminder explains its workings.

Covid-19 support team set up in Paya Terubong

TO combat the rise of Covid-19 cases in Penang, the Penang government, together with the Community Emergency Response Team (CERT) George Town, has set up a Covid-19 support team in Paya Terubong.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said through this team, individuals who tested positive for Covid-19 would be provided with pulse oximeters to monitor their oxygen levels while undergoing home quarantine.

“If a patient’s condition turns bad, the support team will stabilise his or her condition by providing oxygen supply while waiting for the ambulance.

“The support team consists of members from St John Am-

bulance (northeast district), Paya Terubong Village Community Management Council (MPKK), Women and Family Development Committee (JPWK), Paya Terubong Civil Defence Emergency Response Team (CDERT), Sungai Ara Community Ambulance and Gleneagles Hospital Penang.

“By forming the support team, we are able to assist in monitoring patients undergoing home quarantine, provide necessary medical and psychological assistance, ultimately also easing the burden faced by the state Health Department,” Yeoh said during a press conference at the Dewan MPKK in Paya Terubong on Sept 19.

Yeoh, who is also Paya Teru-

bong assemblyman, said ever since the outbreak of the pandemic last year, his service centre has been gathering resources from both the private and public sectors, as well as non-governmental organisations (NGOs), to assist badly affected families.

“With this, I hope more organisations can join this initiative, so that we can set up more of such teams in other locations,” Yeoh added.

Meanwhile, Sungai Ara Community Ambulance operations manager Raminder Singh said a total of two main vehicles (van and ambulance) had been prepared to assist Covid-19 patients needing assistance in the Paya Terubong area.



Lim looking at one of the Covid busters to be learning how to use an RTK-Antigen test kit.

Kampung Valdor's unsung heroes

Story by **Riadz Akmal**
Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**



Law (centre) and Goh (front row, second from right) together with other volunteer firemen in front of the new fire engine.

THEY do not get a monthly salary nor an allowance but they stand by round-the-clock and risk their lives every day.

But they willingly go about their duties of carrying out rescue work and saving other people's lives.

These are the volunteer firemen of the Valdor Voluntary Fire Brigade Association.

Their other duties include wild animal rescues, sanitising public places, removing hornets nests, organising communal clean-ups (gotong-royong) to prevent dengue in housing areas and many others.

"These are some examples of our duties besides risking our lives battling fires since 2000, the year in which this voluntary

unit was established," said the squad captain Law Soon Chiang during an exclusive interview with Buletin Mutiara recently at the Valdor Voluntary Fire Brigade Association in Kampung Valdor, Bukit Tambun.

Law said his team, which consists of around 40 volunteers, has been actively involved in various rescue missions over the years in Valdor and the whole of Penang as well.

"On average, we handle around 30 to 40 cases per month. And most of them involve fires.

"The gratification that comes from saving lives or helping another person is rewarding enough for us. We do not ask anything in return.

"After all, volunteerism is

about giving back to the society through our service. And this is exactly what we are been doing.

"People think volunteer work is a waste of time, but our volunteers work with so much passion and interest. You feel different when you are in a position to help others," he added.

Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik, who was also present during the interview session, lauded the spirit of volunteerism shown by the volunteers.

"Volunteer firefighters are an important part of the Fire and Rescue Department.

"They never ask for anything in return. They don't do it for the glory or recognition, awards, applause or getting to wear a uni-

form. They simply want to help in a way they have been trained to. This is the true spirit of volunteerism.

"They are the unsung heroes who soldier on without any financial reward," said Goh.

According to Law, most of the unit voluntary members have their own jobs.

"Some work at the farm nearby Kampung Valdor, others work at the factory and some of us also run our own businesses and have more flexible schedules.

"We are on standby round-the-clock. So, those who have full-time jobs are usually on standby after their working hours or during their days off," Law said, adding that the unit is funded out of the members'

own pockets or through donations from well-wishers.

Law also thanked Goh and Chief Minister Chow Kon Yeow for their tremendous support towards the Valdor Voluntary Fire Brigade Association.

"Both of them have assisted us to buy a new fire engine that cost RM170,000.

"YB Goh has given us a RM20,000 allocation and CM Chow through Chief Minister Office (CMO) has provided us with a RM30,000 allocation.

"Another RM120,000 was through our own funds.

"The new fire engine is more advanced in terms of its system and equipment. Its skylift (ladder) is 25.5 metres long.

"This will make it easier for us to reach high buildings in any emergency and rescue situation.

"YB Goh has also assisted us by sponsoring uniforms and walkie-talkies to make it easier for us to communicate when there is an emergency," he added.

Before the Covid-19 pandemic, Law said his team would organise a fundraising dinner to raise funds for the unit.

"But now due to the pandemic, we are having a problem to sustain our operation. We have to use our own money and rely on public donations.

"On average, we spend around RM5,000 a month on petrol, maintenance and operational costs.

"Thus, we want to appeal to the good Samaritans out there to assist us to sustain our operation so that we can operate effectively," he added.

Donations can be made to the Persatuan Bomba Sukarela Valdor (RHB account: 20710300002106).




PENANG 2030

Pertandingan Melukis Poster

bertemakan
"My Ideal Green Penang"

Terma dan syarat:

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan, "My Ideal Green Penang" dan berserta dengan logo Penang Green Council.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah hak milik penganjur.
10. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5256.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada: Buletin Mutiara, Pertandingan Melukis Poster, Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah Utama RM500

Tarikh tutup : 31 Disember 2021

Sila isi butiran berikut:

Nama : _____

No. Kad Pengenalan : _____

Alamat : _____

No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) _____

Emel : _____

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.

Penganjuran kolaborasi bersama Buletin Mutiara dan Penang Green Council.



முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

பினாங்கு மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு 500 தட்டைக் கணினிகள்



தட்டைக் கணினிகள் பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி மற்றும் முக்கிய பிரதிநிதிகள் கலந்து கொண்டனர்.

இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மாணவனுக்கு தட்டைக் கணினி வழங்கினார்.



ஏற்ப அவர்களைத் தயார்படுத்த வேண்டும் என்று மாணவர்களுக்கும், பெற்றோர்களுக்கும் பேராசிரியர் கோரிக்கை விடுத்தார். பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்திற்கு சொந்தமான பிறை, ஸ்ரீ செல்வ விநாயகர் ஆலய மண்டபத்தில் முதல் கட்டமாக பிறை தமிழ்ப்பள்ளியில் பயிலும் மாணவர்களுக்கு 30 தட்டைக் கணினிகள் அத்தினத்தன்று பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கரங்களால் எடுத்து வழங்கப்பட்டன.

பினாங்கில் உள்ள 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளின் தலைமை

ஆசிரியர்கள், ஆசிரியர்களின் பரிந்துரைக்கேற்ப அனைத்துப் பள்ளிகளுக்கு இந்த தட்டைக் கணினிகள் தத்தம் பள்ளிகளுக்கே அனுப்பி வைக்கப்படும் என்று பேராசிரியர் தெரிவித்தார்.

பிறை, ஸ்ரீ செல்வ விநாயகர் ஆலயத்தில் நடைபெற்ற தட்டைக் கணினிகள் வழங்கும் நிகழ்ச்சியில் டத்தோ காளிஸ்வரன், கு.கிருஷ்ணசாமி, எம்.பி.எஸ்.பி. உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல், ஜேசன் ராஜ் மேலும் பல பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

பிறை - பினாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு 500 தட்டைக் கணினிகளை பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி வழங்கி வருகிறார்.

இத்திட்டத்தில் பிரத்தியேகமாக தமிழ்ப்பள்ளிகளில் பயிலும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பி40 குழுவைச் சார்ந்த குடும்ப மாணவர்களுக்காக பகிர்ந்தளிக்கப்படுகின்றது.

இத்திட்டம், கடந்த 2 ஆண்டுகள் கோவிட்-19 பெருந்தொற்று காரணமாக மாணவர்கள் பள்ளிக்குச் செல்ல முடியாத நிலையில், இயங்கலை வாயிலாகக் கல்வி கற்று வருகின்றனர். ஆசிரியர்கள் நடத்தும் இயங்கலைக் கல்வியில் கலந்துகொள்ள முடியாத நிலையில் கூட நமது பி40 பிரிவைச் சேர்ந்த மாணவர்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதால், அவர்கள் கல்வியில் பின் தங்கிவிடக் கூடாது என்ற காரணத்தால் மாணவர்கள் பயன்படுத்தும் சிறிய அளவிலான தட்டைக் கணினிகளை ரிம212,500 செலவில் கொள்முதல் செய்து 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளில் பயிலும் பி40 பிரிவைச் சேர்ந்த மாணவர்களுக்குப் பகிர்ந்து அளித்து வருவதாக பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

நம் நாட்டில் கோவிட்-19 காரணமாக மாணவர்கள் கல்வியில் பின் தள்ளப்பட்டுவிடக் கூடாது என்பதில் பெற்றோர்கள், ஆசிரியர்கள் கவனமாக இருக்க வேண்டும் என்று இராமசாமி அறிவுறுத்தினார்.

இனி வரும் நவீன உலகில் இதுபோன்ற இயங்கலைக் கல்வியே மேலோங்கி நிற்கும் என்பதால், நம் இந்திய மாணவர்கள் மற்றும் பெற்றோர்கள் காலத்திற்கு

பினாங்கு மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு தட்டைக் கணினிகள் அன்பளிப்பு



28
தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு
500
தட்டைக்
கணினிகள்
வழங்கப்படும்.

இல்லுருப்பு
கற்றல்
கற்பித்தல்
செயல்முறைக்கு
ஊக்குவிப்பு.

**தமிழ்ப்பள்ளிகளில்
பயிலும்**
தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட
பி40
குழுவைச் சார்ந்த
மாணவர்களுக்குக்
கொடுக்கப்படும்.

தட்டைக்
கணினிகளை
ரிம212, 500
செலவில்
கொள்முதல்.

மாநில அரசு எஸ்.பி.எம், எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களை அங்கீகரித்தது

ஜார்ச்டவுன் - பிளாங்கு மாநில அரசு 2020ஆம் ஆண்டுக்கான மலேசிய கல்வி சான்றிதழ் (எஸ்.பி.எம்) மற்றும் மலேசிய உயர்நிலைக்கல்வி சான்றிதழ் (எஸ்.டி.பி.எம்) அரசு பொதுத் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற ஐந்தாம் மற்றும் ஆறாம் படிவ மாணவர்களை அங்கீகரித்தது.

2020ஆம் ஆண்டுக்கான எஸ்.பி.எம் தேர்வில் சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்ற 176 மாணவர்களும், எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த மதிப்பெண்கள் பெற்ற 82 மாணவர்களுக்கும் ஊக்கத்தொகை வழங்கப்பட்டன.

இரண்டாவது முறையாகப் புதிய இயல்பில் நடத்தப்படும் இந்த விருதளிப்பு விழா இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி; மாநில துணை செயலாளர் (நிர்வாகம் மேலாண்மை) அமாட் ரிசால்; மாநில கல்வி இலாகாவின் துறை இயக்குநர் நடையா ஜாமாயின் பேக்கரி; பள்ளி தலைமையாசிரியர் கள் மற்றும் பிரதிநிதிகள் கலந்து கொண்டனர்.

எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற 82 மாணவர்களில் PNGK4.0 பெற்ற 62 மாணவர்களுக்கு ரிம1,000 மற்றும் நற்சான்றிதழ்; இன வாரியாக சிறந்த மதிப்பெண்கள் பெற்ற 15 மாணவர்களுக்கு ரிம1,000; சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்று முன்னிலை வகிக்கும் 5 மாணவர்களுக்கு ரிம1,000; மற்றும் மூன்று



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மாநில கல்வி இலாகாவிடம் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களுக்கு ஊக்கத்தொகைக்கான மாதிரி காசோலை வழங்கினார் (உடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர்).

சிறந்த அடைவநிலை பெற்ற பள்ளிகளுக்கு விருதுகள் வழங்கப்பட்டன.

அதேவேளையில், எஸ்.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற 276 மாணவர்களில் சிறந்த மாணவர்களுக்கானப் பிரிவில் 271 மாணவர்களுக்கு ரிம1,000 மற்றும்

நற்சான்றிதழ்; சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்று முன்னிலை வகிக்கும் 5 மாணவர்களுக்கு ரிம1,000; மற்றும் மூன்று சிறந்த அடைவநிலை பெற்ற பள்ளிகளுக்கு விருதுகள் வழங்கப்பட்டன.

கோவிட்-19 தொற்றுநோயின்

தாக்கத்தினால் மாணவர்கள் பல சவால்களை எதிர்கொண்ட போதிலும் வெற்றியை நோக்கி பயணிப்பதில் பெற்றோர்களும் ஆசிரியர்களும் மேற்கொண்ட முயற்சிகளுக்கு மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் பாராட்டுத் தெரிவித்தார்.

மாணவர்களின் சிறந்த தேர்ச்சிக்கு மாநில அரசு பெருமிதம் கொள்வதாகவும் முதல்வர் கூறினார்.

“எஸ்.டி.பி.எம் பிரிவின் கீழ் ரிம82,000 மற்றும் எஸ்.பி.எம் பிரிவின் கீழ் ரிம138,000 ஊக்கத்தொகையை மின்னனு நிதி பரிமாற்றம் (EFT)மூலம் மாணவர்களுக்கு அவரவர் வங்கி கணக்கில் அனுப்பப்படும்,” என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

கடந்த ஆண்டு பள்ளிகள் கிட்டத்தட்ட 110 நாட்கள் மூடப்பட்ட வேளையில் அனைத்து மாணவர்களும் இல்லிருப்ப கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் (PdPR) முறையைப் பின்பற்றி சிறந்த தேர்ச்சி பெற்றதில் பெருமைக்கொள்வதாக இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கூறினார்.

மாணவர்கள் தொழில்நுட்ப துறையில் தேர்ச்சி பெற்று, டிஜிட்டல் சகாப்தம் மற்றும் தொழில்துறை புரட்சி 4.0க்குத் தயார்படுத்த இயங்கலை கற்றல் அடித்தளமாக அமைகிறது என மேலும் தெரிவித்தார்.

தடுப்பூசி போட மறுக்கும் அரசு ஊழியர்கள் மீது நடவடிக்கை - ஜெக்டிப் வரவேற்பு

டத்தோ கெராமாட் - வீட்டுவசதி, உள்ளாட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், ஜெக்டிப் சிங் டியோ வரும் நவம்பர் மாதம் தொடங்கி கோவிட்-19 தடுப்பூசி ஊசி பெற மறுத்த அரசு ஊழியர்கள் மீது நடவடிக்கை எடுக்க மத்திய அரசு முன்வைத்த பரிந்துரையை வரவேற்றார்.

டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப், இந்த நடவடிக்கை அரசு ஊழியர்களை தண்டிப்பதற்கு அல்ல, மாறாக நாடு மற்றும் மாநிலத்தை தொற்றுநோய் நெருக்கடியிலிருந்து வெளியேற்ற தடுப்பூசிகளின் முக்கியத்துவம் குறித்து அனைத்து தரப்பினர் இடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவது ஆகும், என்றார்.

“அனைத்து அரசு ஊழியர்களும் தடுப்பூசி போட வேண்டும் என்ற சூழலில், ஒன்று அல்லது இரண்டு பேர் தடுப்பூசி போடவில்லை அல்லது தடுப்பூசி போட மறுக்கின்றனர் என்றால் இது தடுப்பூசி போட்டவர்களுக்குப் பாதிப்பை ஏற்படுத்தக்கூடும்.

“மேலும், நவம்பர் 1 ஆம் தேதிக்குள் அரசு ஊழியர்கள் தடுப்பூசி போட மறுத்தால், அவர்கள் மீது சட்டஒழுங்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என்ற மத்திய அரசின் பரிந்துரைக்கு ஆதரவு அளிக்கிறேன்.

“நான் தனிப்பட்ட முறையில் இம்முடிவை முழுமையாக ஆதரிக்கிறேன். பிளாங்கு மாநில அரசும் மத்திய அரசின் இம்முடிவை முழுமையாக ஆதரிக்கிறது,” என்று தாமான் ஃப்ரீ ஸ்கூல் குடியிருப்பாளர்களிடம் கோவிட்-19 சுய பரிசோதனை கிட் ஒப்படைக்கும் நிகழ்ச்சியில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் கூட்டத்தில் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என். இராயர்; பிளாங்கு மாநகர் கழக பொறியியல் இயக்குனர், இராஜேந்திரன் மற்றும் சுகாதாரப் பணிகளை மேற்கொள்ளும் நகர்ப்புற ஊழியர்களும் இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் பங்கேற்றனர்.

ஜெக்டிப்பின் கூற்றுப்படி, அரசு ஊழியர்களுக்குத் தடுப்பூசி போடப்படவில்லை என்றால், அது அரசாங்க அலுவல் கவுண்டர்களில் பணிப்புரியும் அதிகாரிகளால் மக்களுக்கு விரும்பத்தகாத ஆபத்தை விளைவிக்கும்.

“எனவே, தடுப்பூசி பெற தகுதியுள்ளவர்கள் உடனடியாக அருகில் உள்ள தடுப்பூசி மையத்திற்குச் செல்ல வேண்டும்,” என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் கோரிக்கை விடுத்தார்.

இதனிடையே, பிளாங்கு மாநகர் கழக ஊழியர்களில் 97.7% இரண்டு மருந்தளவு

தடுப்பூசியை முழுமையாக போட்டுள்ளனர் என தெரிவித்தார்.

“எனது துறையின் கீழ் இருக்கும் ஊராட்சி பிரிவு, பிளாங்கு மாநில வீட்டு வசதி வாரியம் (LPNPP) மற்றும் பிளாங்கு மாநில

நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் துறை அல்லது PLANMalaysia@Penang ஆகிய மூன்று துறைகளில் உள்ள அனைத்து அரசு ஊழியர்களுக்கும் 100 சதவிகிதம் தடுப்பூசி போடப்பட்டுள்ளது,” என்று அவர் விளக்கமளித்தார்.

ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என். இராயர் மலேசிய காவல்துறை பிரதிநிதியிடம் கோவிட்-19 சுய பரிசோதனை கருவிகள் வழங்கினர்.



பி.ஜி.சி.சி

ஒருங்கிணைப்பில் செயற்கை கால் அன்பளிப்பு

பிறை - பத்து காவான் நாடாளுமன்ற சேவை மையம் மற்றும் பிறை கெமிலாங் சமூகநல சேவை இயக்கம் (பி.ஜி.சி.சி) ஒருங்கிணைப்பில் ஆதரவற்ற இரா.சுரேஸ், 44 என்பவருக்கு செயற்கை மூட்டு கால் பொருத்தப்பட்டது. நீரிழிவு நோயினால் பாதிக்கப்பட்டு கடந்த எட்டு மாதத்திற்கு முன்பு தனது



நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு இந்த செயற்கை மூட்டுக் கால் வாங்குவதற்கு பி.ஜி.சி.சி சங்கத்திற்கு ரிம1,000 நன்கொடை வழங்கினார்(உடன் இரா.சுரேஸ்).

காலை இழந்ததாக சுரேஸ் தெரிவித்தார். சுரேஸ் கடந்த ஆண்டு தனது ஒரே ஆதரவான தாயை இழந்து ஆதவற்ற

நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டார். இவர் சிறு வயது முதல் பள்ளிக்குச் செல்லாத சூழலில் தனது அன்றாட வாழ்க்கைச் செலவினத்தைச் சமாளிக்க ஓர் தனியார் முகவரின் கீழ் துப்புரவுப் பணி மேற்கொண்டார். இரவு வேளையில் ஓர் உணவகத்தில் பாத்திரம் கழுவும் வேலைச் செய்து தனது தாயாரை பாதுகாத்து வந்துள்ளார்.

தனது காலை இழந்தச் சூழலில் வேலைக்குச் செல்ல முடியாமல் சமூகநல இயக்கத்தின் ரிம300-ஐ நிதியுதவியாகக் கொண்டு வாழ்வதாக செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார்.

அண்மையில், பிறை தொகுதி மக்களை சந்திக்க வந்த போது பி.ஜி.சி.சி சங்கம் மூலம் சுரேஸ் அவரின் நிலை அறிந்து அவருக்கு உதவ முன் வந்ததாக பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு தெரிவித்தார்.

"சுரேஸ் செயற்கை மூட்டு கால் பெற்ற பின்பு வேலைக்குச் சென்று சுயமாக வருமானம் ஈட்ட வேண்டும் என்ற அவரின்

விடாமுயற்சி பாராட்டக்குறியது.

"பி.ஜி.சி.சி சங்கம் பிறை வட்டார மக்களுக்கு தொடர்ந்து உதவ முன் வர வேண்டும்," என கேட்டுக்கொண்டார்.

சுரேஸ் கம்போங் மானிஸ் பகுதியில் ஒரு வாடகை வீட்டில் வாழ்ந்து வருகிறார்.

"சுரேஸ் சக்கர நாற்காலி உதவியுடன் தனது வீட்டிலிருந்து 200 மீட்டர் தொலைவில் இருக்கும் உணவகத்திற்குச் சென்று தினமும் உணவு வாங்குவார் எனவே, பி.ஜி.சி.சி அவரின் சூழ்நிலையை அறிந்து செயற்கை மூட்டுக் கால் வாங்கிக் கொடுக்க முடிவுச் செய்ததது," என பி.ஜி.சி.சி சங்கத் தலைவர் சி.சுரேஸ் தெரிவித்தார்.

நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு இந்த செயற்கை மூட்டுக் கால் வாங்குவதற்கு பி.ஜி.சி.சி சங்கத்திற்கு ரிம1,000 நன்கொடை வழங்கினார்.

இந்த செயற்கை மூட்டுக் கால் உதவியுடன் சுரேஸ் வாழ்க்கையின் அடுத்த கட்டத்தை நோக்கி பயணிப்பார் என கஸ்தூரி நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

அட்வென்டிஸ்ட் தனியார் மருத்துவமனையின் சமூகநலத் தொண்டு

ஜார்ச்டவுன் - பிளாங்கு அட்வென்டிஸ்ட் தனியார் மருத்துவமனையின் சமூகநலத் துறை பொது மக்களின் உயிரைக் காப்பாற்றும் ஒரு சிறந்த மையமாகத் திகழ்கிறது.

அண்மையில் உலக இருதயத் தினக் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு இந்த மருத்துவமனை சமூகநலத் துறையின் கீழ் இலவச சிகிச்சை பெற்ற மூன்று நோயாளிகள் தங்கள் அனுபவத்தை முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் நிருபருடன் பகிர்ந்து கொண்டனர்.

இரண்டு குழந்தைகளுக்குத் தந்தையான லாரி ஓட்டுனர் குமார், 48 இந்த ஆண்டு மே மாதம் தான் முதலில் இருதய வலியை அனுபவித்ததாகக் கூறினார். தனது தாயின் இறுதிச் சடங்குக்குப் பின் இந்நோய் அறிகுறிகள் கண்டறியத் தொடங்கியதாகக் கூறினார்.

"முதலில் சாதாரண வலி மற்றும் கலைப்புக் கொண்டதாகக் கருதினேன். சில நாட்களுக்குப் பின் மீண்டும் அதே சூழ்நிலையை அனுபவித்தேன். இரண்டு தனியார் கிளினிக்குச் சென்றப் பின்பு, இறுதியில் புக்கிட் மெர்தாஜாம் பொது மருத்துவமனையில் ஐந்து நாட்களுக்கு அனுமதிக்கப்பட்டேன்," என கூறினார்.

இந்த மருத்துவமனையில் எனக்கு மூன்று இதயக் குழாய்களில் அடைப்புகள் இருப்பதாகக் கண்டறியப்பட்டது. பிறகு, விரைவான சிகிச்சைக்கு பிளாங்கு பொது மருத்துவமனையை அணுகிய போது அடுத்த ஆண்டு (2022) மார்ச் மாதம் 'Angiogram' பரிசோதனை செய்ய மருத்துவர் சந்திப்புநிலை பெற்றதாகக் கூறினார்.

பின்பு, அவரது முதலாளியின் மூலம், பிளாங்கு அட்வென்டிஸ்ட் மருத்துவமனை சமூகநலத் துறையின் அறிமுகம் கிடைத்தது. தனது இருதய அறுவைச் சிகிச்சைக்கு முதலில் ரிம30,000 செலவு ஆகும் என தெரிவிக்கப்பட்டது.

நோயாளிக்கான இருதய நிதியத்தின்



பிளாங்கு அட்வென்டிஸ்ட் மருத்துவமனையின் இருதயம் நிதியத்தின் கீழ் இலவச சிகிச்சை பெற்ற நோயாளிகளுடன் மருத்துவமனை ஊழியர்கள்.

கீழ் குமாரின் மருத்துவச் செலவுகளில் 75 விழுக்காடு நிதி (ரிம30,000) செலுத்தப்பட்டது, என்றார்.

'கரோனரி அர்தரி ஸ்டென்ட்' (coronary artery stent) பொருத்தியதற்குப் பின் ஒரு புதிய மனிதனாக உணர்வதாகக் கூறினார்.

பொதுவாகவே முறையான உணவு பழக்கத்தைக் கொண்டதால், திடீரென்று இருதய நோய் இருப்பதைக் கண்டு அதிர்ச்சிக் கொண்டேன். ஏனென்றால், எனது குடும்பம் பின்னணியில் யாருக்கும் இந்த இருதய நோய் இல்லை, என விளக்கமளித்தார்.

"நான் இப்போது வேலைக்குத் திரும்ப முடிந்ததில் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன். எனது இரு பிள்ளைகள் உட்பட எனது குடும்பத்தை பாதுகாக்கும் பொறுப்பைக் கொண்டுள்ளேன்.

"சிறந்த மருத்துவச் சேவையை வழங்குவதற்காக மட்டுமல்லாமல், மருத்துவச் செலவுகளையும் ஏற்றுக்கொண்ட பிளாங்கு அட்வென்டிஸ்ட் மருத்துவமனைக்கு எனது நன்றிகள்," என்றார்.

பிற பிளாங்கு அட்வென்டிஸ்ட் மருத்துவமனையின் மருத்துவ தொண்டு நிதிகள், டாக்டர் ஜே. ஏர்ல் கார்ட்னர் நிதியம், புற்றுநோய் நிதியம் மற்றும் சமூகநல நிதியம் ஆகும்.

கோவிட்-19 விழிப்புணர்வு செயல்பாட்டு பட்டறை அவசியம்

ஜார்ச்டவுன் - பிளாங்கு மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் கோவிட்-19 செயல்பாட்டு விழிப்புணர்வு பட்டறை மூலம் கோவிட்-19 தொடர்பான விழிப்புணர்வு நிகழ்ச்சிகளின் செயல்திறனை உருவாக்கி மேம்படுத்த முடிவு செய்யப்பட்டது.

சமூக மேம்பாடு மற்றும் முஸ்லீம் அல்லாத விவகாரங்களுக்கான ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங் கூற்றுப்படி, இப்பட்டறை மக்களுக்கு துல்லியமான தகவல்களை பரப்புவதற்கான முயற்சிகளை மேலும் துரிதப்படுத்துவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது, என்றார்.

"குடும்ப உறுப்பினர்கள் கோவிட்-19 தொற்றுக்குப் பாதிக்கப்பட்டிருந்தால் என்ன செய்வது; கோவிட்-19 தொற்றுக்கு நெருங்கிய தொடர்புகளாக இருந்தால் என்ன செய்வது; நெருங்கிய மற்றும் சமூக தொடர்புக்கு இடையிலான வித்தியாசம் ஆகியவை இப்பட்டறையில் முக்கிய கவனம் செலுத்தப்படும்.

மற்ற விஷயங்களில் ஒரு குடும்ப உறுப்பினருக்கு முச்சுவிலுவதில் சிரமம் ஏற்பட்டால் மேற்கொள்ள வேண்டிய நடவடிக்கை மற்றும் தனிநபர் முதல் மருந்தளவு தடுப்பூசி பெற்றப்பின் கோவிட்-19 தொற்றுக்கு இலக்கானால் இரண்டாவது மருந்தளவுப் பெறுவதற்கு உரிய நாட்கள் இடைவெளியை அறிவது," என்று சோங் எங் ஜூம் வழியாக அண்மையில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ஸ்ரீ அஹமது சாக்கியுடன் அப்துல் ரஹ்மான்; பிளாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி ஓங் பீ லெங் மற்றும் பிளாங்கு மாநில சுகாதாரத் துறையின்

உதவி இயக்குநர் (தொற்று நோய் பிரிவு) டாக்டர். ரோசைனி மத்ஷா ஆகியோரும் ஜூம் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டனர்.

இந்த சந்திப்பில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுக்கு பிளாங்கு சுகாதாரத் துறை பிரதிநிதிகளுடன் கேள்வி பதில் அங்கத்தில் கலந்து கொள்ள வாய்ப்பு வழங்கப்படுகிறது என்று சோங் எங் மேலும் கூறினார்.

சாக்கியுடன் தனது உரையில் இந்த கூட்டணி ஒருங்கிணைப்பில் மாநிலத்தில் உள்ள அரசு சாரா நிறுவனங்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சேவை மையங்கள் தவிர 375 கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழகங்களும் (எம்.பி.கே.கே) அடங்கும், என்றார். "இந்த கோவிட் -19 செயல்பாட்டு விழிப்புணர்வு பட்டறை செயல்படுத்தும் முறை பிளாங்கில் உள்ள அனைத்து மாவட்டங்களுக்கும் 'சுற்றுப்பயணம் மேற்கொள்ளுதல்' என்ற குறிக்கோளுடன் செயல்படுத்தப்படும்.

"ஆகவே, பிளாங்கு மாநிலம் முழுவதும் ஐந்து பட்டறைகள் நடத்தப்படும்.

"அனைத்து தகவல்களும் துல்லியமாகவும் இருப்பதை உறுதி செய்ய பேச்சாளர்களைப் பெற மாநில அரசு பிளாங்கு சுகாதாரத் துறையுடன் இணைந்து செயல்படும்," என பிளாங்கு துங்கால் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாக்கியுடன் குறிப்பிட்டார்.

இதற்கிடையில், அனைத்து பங்குதாரர்களுடனும் ஒருங்கிணைப்புக்காக காத்திருக்கும் வேளையில் இந்த வாரம் இப்பட்டறை நடத்தப்படும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது, என்று பீ லெங் தெரிவித்தார்.

"இதனிடையே, இந்த பட்டறை எம்.பி.கே.கே ஒத்துழைப்புடன் கிட்டத்தட்ட ஐந்து மாவட்டங்களில் கட்டம் கட்டமாக நடைபெறும்," என்று அவர் கூறினார்.



PENANG 2030

珍珠快讯

免费



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

槟制造业 资讯科技 表现亮眼

“槟州制造业及资讯科技领域
在疫情下逆流而上，
分别成长2.8%及7.3%。”

槟州首席部长曹观友



PENANG 2030

Chow Kon Yeow



逆境中有曙光，槟州制造业及资讯科技领域逆流而上，分别成长2.8%及7.3%。

槟州首长曹观友指出，新冠疫情造成槟州于去年面对6年来首次GDP负增长，经济损失预估达21亿令吉，但受益于全球电子及电气领域需求增长，槟州制造业依然呈现成长趋势。

“这也反映在州内的劳动市场中，去年共有逾3万7200人失去工作，但在州内以电子及电气领域为核心的制造业，依然处于工找人状况。”

另外，由于新常态带动线上活动，槟州的科技资讯领域也在疫情期间活动正面增长，其幅度甚至超越电子及电气领域。

州政府积极发展科技资讯

“槟州在这领域也投入资源，包括成立数码槟城（Digital Penang）有限公司和加紧基础建设，看准时机发展这一领域。”

他也说，2019年及2020年槟州外资总投资额，以300亿令吉创下高峰，如今这些投资也陆续在州内进行发展，相信这也将成为槟州经济复苏助力。

他是在新形势、新发展和新商机论坛峰会上，如是表示。与会者包括中国驻槟城总领事鲁世巍、槟州旅游与创意经济事务行政议员杨顺兴、槟州中华总商会会长拿督斯里方炎华及北马中资企业协会会长刘振华等嘉宾。

他透露，北马一带目前缺少互联网交换中心与数码中心，因此，他欢迎中资考虑这方面的发展潜能，双方合作开展北马的资讯科技新篇章。

“疫情也开拓了卫生保健领域商机，如果中资考虑在大马投资疫苗发展中心，相信北马是一项不错的选择。”

做为主要经济命脉之一的旅游业受到重创，他认为，北马四州可以整合旅游资源，以“北马区旅游”概念重新推出市场，相信能够吸引更多游客前来马来西亚。

鲁世巍：中马经贸合作保持强劲

鲁世巍说，虽然全球经济受到了新冠疫情的严重冲击，但中马经贸合作去年逆势上扬并保持强劲势头。今年上半年，中马双边贸易额达

817.9亿美元，同比增长43.9%。

“另外，中国企业对马直接投资8亿美元，同比增长76.3%；马来西亚对华实际投资3987万美元，同比增长23.4%。”

他指出，中国与马来西亚经济和产业有较强互补性，在数字经济、基础设施建设、服务贸易等领域都可继续深挖合作潜力，积极探索新商机。

方炎华：“一带一路”续扮演要角

方炎华说，这次的疫情已加速了传统行业转型，推动制造业、物联网、人工智能、生物技术等科技蓬勃发展。

他披露，5G作为新一代通信技术，革命性的网络容量和速度，将推动各行各业创新步伐，重构数字经济生态。

他认为，当前的经济发展应从更宏观的层面看待，注重可持续发展合作，而中国推进的“一带一路”在这时候更能在全球贸易中扮演重要角色，与全球共赢前进。

威省市厅拟数项行动计划 为迈向复苏第三阶段做准备

槟州早前晋级国家复苏计划第2阶段，威省市厅拟定数项行动计划，为槟州迈向第3阶段做好前期准备。

上述行动计划是针对公共巴士、市厅管辖的饮食中心、夜市、早市、农市、Uptown市集、休闲公园及分层建筑的运作。

罗查理：完成接种者方可入巴刹

威省市长拿督罗查理指出，除了基本SOP外，市厅将在14个热点巴士采取更严谨措施，只有已完成接种的贩商、员工及顾客才能进入。

他说，当局将加强监督相关巴士SOP，若有需要，将安装流动闭路电视，并将相关记录交给卫生部及警方，以采取更严厉的行动。

“有些业者在执法人员巡视时遵守SOP，当执法人员离开就故态复萌，所以一旦发现他们违反SOP，我们将指示他们暂停营业3天。”

14个热点巴士为大山脚市区巴士、甘榜峇鲁巴士、才能园巴士、益美园巴士、南美园巴士、阿波巴士、北海王汝戎巴士、峇眼亚占巴士、打昔牛汝戎巴士、甲抛峇底巴士、成功花园巴士、武吉班卓巴士、华都村巴士、淡汶英达巴士。

他于日前举行的“线上缴门牌税赢取现金奖”幸运抽奖仪式上，如是表示。至于非热点巴士及市厅管辖饮食中心，则需依国安会SOP行事。

他也说，从11月1日起，夜市、早

市、农市、Uptown市集的所有贩商、员工及顾客亦需完成2剂疫苗接种。

静态管控休闲公园

休闲公园方面，他指出，市厅将在东姑休闲公园、槟州供水机构武吉都休闲公园、罗比纳生态公园、清洁海滨及柏淡宏愿公园进行“静态管控”，并不时监督其余17个休闲公园及925个开放空地。

他说，休闲公园及市厅管辖的开放空地开放时间为早上6时至晚上8时，只允许完成接种者进入。

推线上程序关注员工心理健康

配合市政厅日及世界精神卫生日，威省市厅推出“探索你的思维”（Teroka Minda Anda）线上程序，持续关注员工的心理健康。

罗查理说，疫情及管制令无形中改变生活常态，带来经济问题等挑战，有者也因宅在家太久而情绪低落，或致抑郁症等病例增加。

他引述各项数据表示，员工心理健康问题不容忽视，而拥有3983名员工的威省市厅，重视员工福祉，推出上述措施，让市厅员工进行测试。

他指出，该程序采用抑郁、焦虑和压力测评量表（DASS-21），包含21道问题，可初步筛查心理健康状况，识别有压力、抑郁及焦虑风险员工。

他说，相关人员将进行分析，有心理健康风险的员工将会被转介，以获



罗查理（左）指出，威省市厅拟定数项行动计划，为槟州迈向第3阶段做好前期准备。

得相应帮助，如社会心理支持、压力管理技巧等，而相关数据都会保密。

“最早测试的300名员工，将获市政厅日特别版口罩。若该措施取得成功，市厅计划将之扩展至威省市民。”

门牌税收超越5千万令吉目标

罗查理指出，在7月1日至8月31日的门牌税优惠活动期间，市厅收取5750万令吉门牌税，超越原定的5000万令

吉目标。

这期间通过自动服务机、代理、线上，缴清门牌税者，有机会赢首奖8888令吉、二奖5000令吉、三奖3000令吉、四奖2000令吉、五奖1000令吉。

他说，此次有3万6867个账户符合资格参与幸运抽奖。市厅将通过电话、电邮或信函联系幸运儿，民众也可从10月6日起，浏览市厅官网查询名单。

双溪槟榔治水计划料明年动工 佳日星：工程咨询研究近完成

槟州地方政府委员会主席佳日星指出，期待已久的双溪槟榔治水计划预料在明年6月动工，并于2026年6月竣工，耗时4年来进行。

他说，槟州水利灌溉局早前告知，上述治水计划的工程咨询和研究已近乎完成，预计可在今年年杪委任承包商。

他是在日前与槟岛市政厅秘书拿督安南前往巡视关丹律巴士时，如是表示。

“有关计划在1999年完成第一期的治水工程后，因为各种因素而多次展延。”

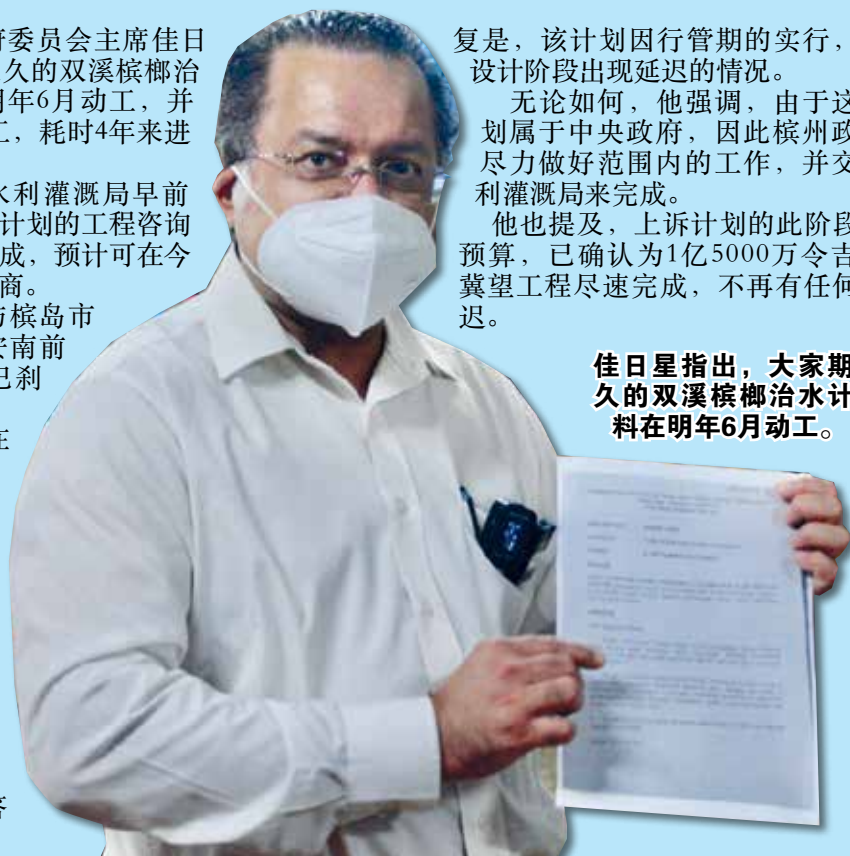
他指出，槟州首席部长曹观友在国会提问有关计划最新进展时，环境及水务部（MEWA）的答

复是，该计划因行管期的实行，而在设计阶段出现延迟的情况。

无论如何，他强调，由于这项计划属于中央政府，因此槟州政府已尽力做好范围内的工作，并交由水利灌溉局来完成。

他也提及，上述计划的此阶段开销预算，已确认为1亿5000万令吉。他冀望工程尽速完成，不再有任何的延迟。

佳日星指出，大家期待已久的双溪槟榔治水计划预料在明年6月动工。



威省市厅推出“探索你的思维”线上程序，持续关注员工的心理健康。

槟政府褒扬优秀学生 首长：疫情期间注入推动力

槟州政府拨出总额为22万令吉奖励金嘉奖成绩优异的SPM和STPM考生。

报导■冯芷芸
摄影■Muhamad Amir Irsyad Omar

槟州政府颁发奖励金予2020年度优秀学生,276名大马教育文凭(SPM)考生,以及82名大马高级教育文凭(STPM)考生获褒扬,拨款总额为22万令吉。

槟州首长曹观友在光大5楼颁奖予6间杰出学校,以及模拟支票予槟州教育局副主任娜迪雅。

曹观友致词时说,槟州政府对于在STPM和SPM考试中获得佳绩的学生感到非常光荣,也祝贺来自22所学校的82名STPM考生,以及来自41所学校的276名SPM考生。

他强调,槟州政府对于考获佳绩的学生从不吝于嘉奖,获得优秀成绩的学生,大马高中教育荣誉优秀生、最佳学生以及最佳特殊学生皆可获得1000令吉奖励金,拨款总额为8万2000令吉。

另外,SPM优秀生以及优秀特殊学生可获得500令吉奖励金,拨款总额为13万8000令吉,所有的奖励金都会透过线上转账方式颁发给学生。

他说,相信透过颁发奖励金,能够提升学子们的士气和精神,包括老师和家长鼓励学生们去追逐知识以在未来达致成功,尤其让他们在这充满挑战的疫情期间更有动力。

日新中华鹰杰出学校

大会也颁发奖状给予大马教育文凭(SPM)杰出学校,分别为第一名檳城孔圣庙中华国民型中学、第二名大山脚日新国中以及第三名阿玛苏宗教学校。

另外,大马高级教育文凭考试(STPM)



杰出学校则分别为第一名大山脚日新国中、第二名武吉占姆中学、以及第三名甲抛峇底科学国中。

槟州政府拨出总额为22万令吉奖励金嘉奖成绩优异的SPM和STPM考生。

拉玛沙米促加强网络覆盖率

掌管教育事务的槟州第二副首长拉玛沙米对于在充满挑战下疫情时期,无法返校上课但依旧考获佳绩的学生们,为他们感到光荣及献上祝贺。

“疫情带来的挑战,包括了许多学生因为各自因素如没有设备以及网络链接问题,造成了上课方面的困难,对此我要非常感谢父母和教师们的耐心,

尽力协助学生们让他们在考试中取得成功。”

他强调,资讯科技将是未来数码时代不容忽视的发展,政府应该尽力提升现有的通讯和数码设备,让网络覆盖率更为广泛,好让全国的学生们都能顺利上网课,同时政府也应协助B40家庭获得设备。

洪贵蕊：态度是通往成功的钥匙

大山脚日新国中校长洪贵蕊说,疫情

期间教学过程确实充满了挑战,所幸获得所有老师、家长 and 日新校友会以及非政府组织等单位的协助下,学生们能够获得电脑设备顺利上网课。

“我对于学生们考获佳绩感到非常光荣,同时我也要感谢所有教师们付出的努力。”

她也强调,“态度”是通往成功的钥匙,她鼓励学生必须要持有良好的态度,才能在各个方面的,包括学业上取得成功。

英国外交部志奋领奖学金 首长吁槟优秀人才申请

槟州首长曹观友发文告说,英国外交部志奋领奖学金(The United Kingdom's Chevening Scholarship)迈向第37年,为来自世界各地的杰出领袖和专业人士提供宝贵的机会,让他们在英国进行为期1年的授课式深造课程,并获得硕士学位。该项目自1982年创建以来,已有逾1800人受益。

志奋领奖学金涵盖全额的学费资助、每月生活津贴、往返机票和其它各项津贴,檳城最优秀的人才受促把握这个机会。据吉隆坡的英国最高专员署透露,41名马来西亚人在2021年入选,包括1名正在攻读心理学硕士学位的檳城人。檳城有4人在2019年入选,2020年则有5人入选,他们皆来自不同领域。

2022年志奋领奖学金没有限制申请

者的专业背景,但会优先考虑以下领域——气候变化、可持续发展、科学与工程、法治、人权、调解纠纷、外交与安全政策、良好施政、反恐、网络安全、移民问题和伊斯兰金融。

申请者条件包括:大马公民、精通英语、拥有本科学位以及拥有成为未来领导者、决策者和意见领袖的潜力。虽然没有年龄限制,但申请者必须具有至少2年的专业经验。

2022/2023志奋领奖学金申请截止日期为11月2日。欲查询更多详情以及获取志奋领奖学金申请表, <http://xn--www-b03e237ity9a.chevening.org/malaysia>。

首长希望更多国民,尤其檳城人,努力成为志奋领的一员,并在所选领域,为国家建设努力做出贡献。



洪贵蕊：为学生及老师们感到光荣和骄傲。

升旗山 列生物圈保护区

首长：推动槟城成为全国模范州

槟城升旗山成功获得联合国教科文组织（UNESCO）列为生物圈保护区（BIOSFERA）。

报导■冯芷芸
摄影■Muhamad Amir Irsyad Omar

槟城升旗山成功获得联合国教科文组织（UNESCO）列为生物圈保护区（BIOSFERA），这是我国彭亨珍尼湖和沙巴克罗克山脉后的第三项联合国教科文组织生物圈保护区荣誉。

联合国教科文组织的人类与生物圈计划国际协调理事会（MAB-ICC）是在9月15日的第33届会议上，作出这项宣布。

槟州首席部长兼槟城升旗山机构主席曹观友说，这项倡议于2016年启动，槟城升旗山机构是项目经理和槟州政府代表，同时也获得The Habitat Group、马来西亚理科大学学者们、联邦和州政府机构，以及扮演国家协调中心的马来西亚能源及天然资源部支持。

“槟城州政府对这5年的努力取得成功深表感谢和自豪，也感谢所有参与和做出贡献的团队和伙伴，因为他们的付出才能取得这项殊荣，进一步推动槟城成为全国模范州。”

他说，升旗山生物圈保护区除了促进人与大自然和睦共处，也能提升升旗山和周边地区成为探索、示范保育方法和可持续性发展的世界级研究区域，以及激发创新和环保措施。

“我希望升旗山列入生物圈保护区后，能引领进一步地实现槟城2030愿景，打造槟城成为我国可持续性保育工程和经济发展的典范。”

他有信心升旗山列入生物圈保护区后可实现长期目标，即提升槟城的国际地位，由相关领域的专业学者带领，成为专注于可持续发展、生物多样性和保护的全球研究中心。

拟设生物圈保护区办公室

曹观友也表示，槟城升旗山机构接下来将会设立升旗山生物圈保护区办公室，展开各项计划与措施。

“我相信这只是个开始，接下来该机构将会面临各项挑战。”

石礼兴冀提高人民的生物圈保护意识

槟城升旗山机构总经理拿督石礼兴说，槟城拥有丰富的生物多样性以及多彩的文化遗产历史，这些都是槟城所不能失去的珍贵财产。

“希望获得升旗山生物圈保护区荣誉后，能提高人民对于生物圈的保护意识和责任，而不只是仰赖于政府和相关单位。”

他说，槟城升旗山机构接下来将会继续与各个相关机构、利益相关者、学者以及合作伙伴共同制定和谐与平衡的准则和措施，来实践该区成为可持续发展和管理的区域。

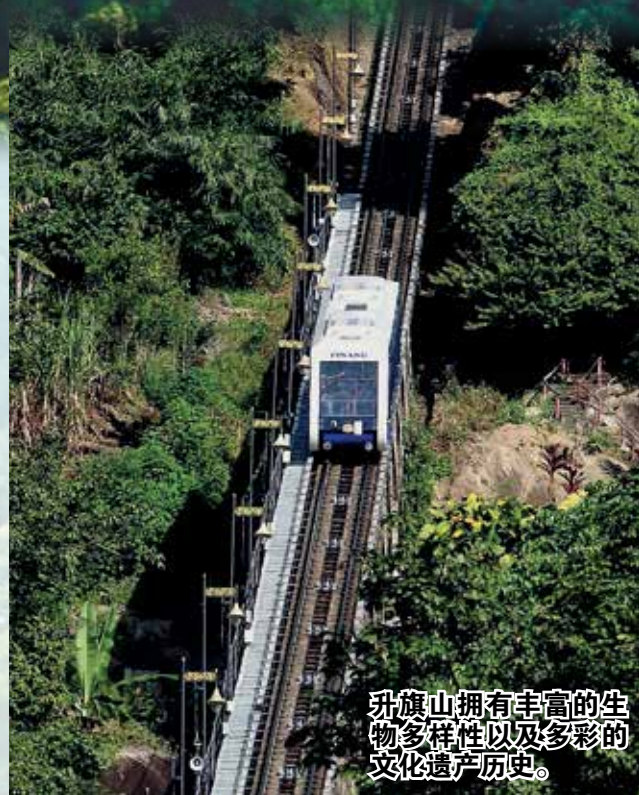
同时，他也希望能促进与世界生物圈保护区的各个成员之间的交流及知识共享，以便能与槟州政府和人与生物圈计划的宗旨接轨。

“非常感谢我国能源及天然资源部，联邦和州际各单位、学者们、The Habitat Group 和所有促成这项成就的伙伴。”

生态与经济及人类活动平衡发展

询及升旗山获得联合国生物保护圈地位后，是否会对周围的人类活动造成影响。

对此，石礼兴表示，升旗山生物圈获得地位中注明“人与生物圈”，因此人类与大自然都不会被放弃。



升旗山拥有丰富的生物多样性以及多彩的文化遗产历史。

“升旗山机构其中一项重要目标是要寻找让经济、人类及自然资源可以永续平衡生存的方案，在不破坏生态环境之下，让经济和人类活动取得平衡发展。”

哈里科克：美好的开始

The Habitat的创办人哈里科克说，升旗山列入生物保护圈是个美好的开始，这是为了我们的后代所作的努力。

“我非常感谢所有参与者的热忱带来这项成功。”

升旗山生物圈保护区背景

升旗山生物圈保护区占地1万2481公顷，作为槟州的绿肺，其范围包括槟城植物园、槟州国家公园，4座森林保护区及2个水坝。

此外，这生物圈保护区是由三个主要生态系统，即陆地、海洋和沿海生态系统组成，是联合国教科文组织人与生物圈计划（MAB）框架下国际公认的独特保护区。

根据历史记录和槟城生物多样性评估，共列出了206科2456种植物，其中20种被列入国际自然保护联盟（International Union for Conservation Nature, IUCN）红色名录，其中4种被列为极度濒危物种。

槟城升旗山机构，在未来12个月内将会成立升旗山生物圈保护区办公室，拟定升旗山生物圈保护区行动计划（Penang Hill Biosphere Reserve Action Plan, PHBRAP），以详细列出该保护区的管理。

升旗山缆车站外观。



绿油油的菜园，是“城市农夫”辛勤的成果。



诺蕾拉(右)推广“城市农耕”，鼓励民众自供自足。

槟州推动城市农耕理念 邀您加入“城市农夫”行列

疫情之下，民众可考虑加入“城市农夫”行列，谋取生计！

随着近年“城市农耕”潮流兴起，槟州也不遗余力推动城市农耕理念，希望大家积极响应，共同朝“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”的槟州2030年愿景迈进。

诺蕾拉：鼓励民众自供自足

槟州农业技术与食品安全委员会主席诺蕾拉说，城市农耕旨在鼓励民众善用空置土地进行栽种，达到自供自足需求，借此减少生活开销。

“比如礼堂周围的空地可打造为社区菜园，从中凝聚社区力量，维持及美化环境，在疫情好转

后，还可作为社区活动场所，为民带来额外收入。”

数据显示，截至今年7月，槟州已有约124项社区农耕计划，共2234名参与者。

慕海敏：会提供栽种指导

槟州农业局主任莫哈末慕海敏欢迎各方联系临近的县农业局，积极提出申请，届时当局可为参与者提供栽种建议及指导。

他说，如是计划可带来不少好处，比如在学校或幼儿园推行，可让小孩子初步了解自己栽种的好处，从中可灌输食品安全的重要性。

他续说，自管制令实行，人们待在家的时间较

多，不少人开始栽种，开心收获自己的劳动成果之余，也不失为缓解压力的健康生活方式之一。

再顿：收成供应予居民及食肆

檳城宝石妇女协会(Kelab Wanita Permata Pulau Pinang)与柏达镇乡管会合作，在卡美丽雅花园(Taman Camellia)民众会堂空地进行社区农耕。

该会主席再顿表示，该会从7月23日起在此种黄爪和白菜，收成主要供应给当地居民及食肆，所取得的盈利可充作该会慈善及活动基金。

“我们希望日后可以扩展菜园，以种植更多蔬菜，如茄子及羊角豆，因为现在有些供不应求。”

峇都茅将迎来多用途礼堂 阿都哈林：料明年首季动工

槟州行政议员兼峇都茅区州议员拿督阿都哈林为区内民众捎来好消息，即峇都茅区内将在明年迎来一座新多用途礼堂。

这座新礼堂将参照柏玛当巴锡多用途礼堂的设计及构造，而他率领官员们到柏玛当巴锡多用途礼堂巡视，以了解工程局即将用于峇都茅多用途礼堂的构造图。

根据拿督阿都哈林，该座礼堂已经处在建筑设计的最后阶段，并定于年杪公开招标，而明年第一季度将开始施工。

拿督阿都哈林指出，设计图里展示全新的峇都茅多用途礼堂将容纳一座三个羽球场般大小的冷气礼堂、一座舞台、候客室、会议室、办公室及洗手间。整个工程大约耗资RM4,800,000。

“这座全新峇都茅多用途礼堂将惠及区内民众，以满足当地社区举办宴会、集会及休闲运动时的需求。”

陪同巡视的有西南县县长哈菲兹、檳城工程局建筑师罗斯琳達、西南县工程局工程师万依卡及西南县村长莫哈末比雅敏。



阿都哈林一行人考察柏玛当巴锡多用途礼堂。

青年创业论坛

孙意志促青年自我提升加强竞争力

为提倡青年的创业精神和兴趣，并培养更多青年企业家，槟城青年发展机构主办“2021年青年创业论坛”让青年更了解创业的挑战以及如何克服。

槟城青年、体育委员会主席孙意志在开幕仪式上说，疫情对全球和槟城商业及经济带来影响，为了培养年轻人追求企业家梦想，槟州政府推出“青年创业论坛”计划，为热衷于创业和创新的年轻人提供平台分享创业理念，也让其他青年学习。

他说，“求变”是企业家精神之一，而不是等待适应变化，同时也必须具有批判性提问、创新、服务和持续改进的心态。

“青年是我国的未来，因此创造和创新是青年发展的重点，这也是未来社会、社区和政治政策必须朝此方向迈出的重要一步。”

他希望，通过此次的青年创业论坛，参与者能够从演讲者分享的经验和知识中学习，以便克服创业路上的挑战。

“我也希望年轻人能不断学习和提升自己，以便能够在当今的市场中具有竞争力。”

魏鈺玲：学习他人长处为发展做出贡献

槟城青年发展机构总经理魏鈺玲鼓励年轻有抱负的未来企业家和青年，积极参与“青年创业论坛”，把握机会聆听杰出企业家分享的创业历程及经验。

她说，希望青年们能从这些成功的企业家中学习他们如何为他人创造价值，并为国家发展做出贡献。

“青年创业论坛”是于9月25日上午10点至下午12点举行，免费开放给15至35岁的槟城青年。

当天受邀嘉宾包括 DeliverEat 的联合创始人梁诗敏、Infinecs Systems Sdn



“2021年青年创业论坛”让青年更了解创业的挑战。

Bhd 的首席执行官兼联合创始人卡莱 (Kalai Selvan Subramanian)、Jouis Holiday Travel & Tour 和 Teddy's Mart Groceries & Delivery 的创始人 高国钦，以及Taman Sari Legacy Holdings 的首席执行官玛丽娜。

黄顺祥移交白米予保护动物组织 吁民捐助挺IAPWA度难关

疫情之下，各行各业受到冲击，福利组织更是面对收入来源大减，资金短缺的窘境，亚依淡区州议员黄顺祥雪中送炭，在收集非政府组织捐献的白米后，移交予国际动物保护及福利援助组织(IAPWA PENANG)管理的流浪狗收容所，助他们度过难关。

黄顺祥在槟岛市厅执照组野狗小组主席陈慧萍市议员、亚逸布爹区州议员林冠英的特别助理方建明等陪同下，把150包，每包5公斤的白米，移交予国际动物保护及福利援助组织负责人庄君燕。

黄顺祥表示，他在担任市议员时期，就协助有关组织，目前处于疫情下，他们面对更严峻的挑战。有鉴于此，他在获得非政府组织协助下，献上上述白米，助IAPWA解困。他指出，林冠英也非常关注IAPWA，对于捐助该组织不遗余力。

“疫情之下，动物也需获得关注，我呼吁民众慷慨解囊，捐助国际动物保护及福利援助组织，为保护动物献上一份力量。”

陈慧萍：槟岛市厅与保护动物组织续合作

陈慧萍市议员说，槟岛市政厅国际动物保护与福利援助组织已更新谅解备忘录，于今年5月31日起，再合作5年。

她指出，谅解备忘录于2017年首次签并于今年5月30日到期。双方在过去5年合作中，给市政厅的流浪狗管理带来许多正面改变。双方共同目标，是通过诱捕，绝育和放回原地(TNR)方式，造福社群。

槟岛市政厅自2018年3月以来，便是西马半岛第一个与非政府组织合作实施“零捕杀政策”的市政厅。以人道方式捕捉和运送狗只到庇护所，给予即时治疗同时，在狗只康复后安排领养。

庄君燕冀民众伸援手

此外，庄君燕透露，位于双溪槟榔的国际动物保护及福利援助组织流浪狗收容所，每月开销约4万5000令吉，是蛮沉重的负担，感激黄顺祥一行人协助之余，也希望民众捐款或捐助必需品，欲知详情可登录脸书：<https://www.facebook.com/IAPWAPenang>。



国际动物保护及福利援助组织流浪狗收容所希望获得民众捐助。

报导■翁懿娴

槟州首席部长曹观友表示，新冠肺炎疫情在这两年一直都是全球面对的最大挑战，然而马中两国政府和人民守望相助、携手抗疫，书写了马中友好的新篇章，友谊也在共同抗疫过程中升华，不断地充实和丰富两国关系的内涵。

他于日前在“中国发展新阶段、与中马合作新机遇”线上交流会，致开幕词时如是指出。这项活动是由槟州华人大会堂主办、中国驻槟城总领馆主催。

他说，马中两国建交以来，都取得很好的发展。中国驻槟城总领事馆于2015年开馆后，槟城与中国各地省市的交流，包括经贸、文化等都取得进步，获得理想的成绩，令人鼓舞。

北马有逾60家中资企业

他透露，目前已有超过60家中资企业到北马，其领域涵盖工业，建筑业，运输业，养殖业，电子业，科技业，金融业及服务业。

他表示，疫情的爆发让很多活动都必须在线上进行，但大家积极提出看法、交流、讨论，再一起找出解决方案，共同克服及达成共识。

他说，这对未来的发展与合作，将起到一个催化剂的作用。

鲁世巍：两国关系持续稳定发展

中国驻槟城总领事鲁世巍博士指出，中马建交47年来，两国关系持续稳定发展，双方合作不断走深走实。2020年双边贸易额逆势增长5.7%，创1311.6亿美元新高。

他表示，中国已正式完成《区域全面经济伙伴关系协定》（RCEP）核准程序，也正式提出申请加入《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》（CPTPP），这将有助于促进区域贸易投资、深化产业链供应链合作，推动中马两国经济持续发展。

冀各华团参与新发展格局

他期待槟华堂及各社团积极参与中国扩大开放和构建新发展格局、推动中马发展战略对接的进程中来，促进两国各领域深入合作和经济高质量发展。

他说，中国驻槟城总领馆愿继续发挥桥梁和促进作用，推动中国省市与槟州及北马四州加强在经贸、投资、文化、教育等各领域交往，携手谱写友好合作的新篇章！

许廷炎：需加强抗疫工作效率

槟州华人大会堂主席拿督斯里许廷炎表示，我国当前经济短期内并不是太乐观，大家仍需要在抗疫上做好工作，加强效率。

他表示，去年我国经济出现萎缩后，当前经济从危机中复苏要归因于政府与国行迅速落实规模空前的支援行动，但仍需要更多努力。随着疫情的反反复复，确诊率不断上升，高居不下之后，我国今年的增长预测也正在下调，从之前的约7%下调到约3%，甚至更低。

冀政府提供更多政策

他冀望政府能够为受影响的行业提供奖掖、免息、减息或延长还贷便利。

“我恳请政府提出更多刺激方案与政策。此外，复苏仍很脆弱，各地区和各行业不均衡。为了确保复苏持续，政府不好过早撤出支援。”

“除了支持工人和企业，以及为遏制全球暖化及扭转日益加剧的不平等情况进行投资外，各国政府还必须在国际上进行合作，以终结这场健康危机。”

陈坤海：关注马中经贸领域发展

槟州华人大会堂署理主席丹斯里陈坤海博士指出，在疫情期间，最受马来西亚工商业所关注经济课题包括了马中经贸领域，并期望中国进一步扩大两国的贸易额，包括增加棕油、原产品及电子产品等的进口量，直接刺激马来西亚的经济活力，克服经济遭受疫情严重的打击。

他亦冀望马中经济从传统贸易活动交往，走向高科技、数码科技的联营投资新纪元，如中国吉利汽车集团，与马来西亚宝腾（PROTON）控股公司联营引进高科技的生产技术，汽车质量提高，使到宝腾公司由亏转盈，惠及中小型公司的供应链，而取得成功。



中国驻槟城总领馆、槟州华人大会堂和各团体领导们针对未来的合作展开交流。

马中人民携手抗疫 友谊升华 首长：丰富两国建交关系内涵

郑荣兴：探讨新生代思维培植

槟州华人大会堂副主席拿督郑荣兴表示，未来可探讨一个对新生代的思维培植工作，让这些新生代可以了解本身的根及历史文化，以提升对中华文化的认知及重视儒家思想伦理。尤其中国方面，可争取未来华裔新生代来强化先辈们的友谊发展基础。

他指出，中国在2020年成为马来西亚最大的出口目的地和进口来源，连续12年成为该国最大的贸易伙伴，是中国在东盟国家的第二大贸易伙伴，在疫情发生之前，即2019年，中国来马旅客人数也达到311万人，首次突破300万人，疫情之前，中马每年人员往来超过420人次，每周有约460个航班班次穿梭于两国之间。

他表示，从这些种种的发展数据，证明两国之间的友好关系，并给两国带来了正面积极的发展，居住国的华裔族群的情谊精神已化身为一个非常有效的桥梁来促进两国之间的谅解合作精神。

梁伟宏：中小企业乐意与中资合作

槟州华人大会堂总务拿督梁伟宏则指出，北马有多家中资企业，皆有参与我国大部分领域的投资项目，尤其是中小企业都很乐意与中资企业共同合作与发展。

惟，他表示，本地中小企业很多时候却无从得到相关方面的合作需求和资讯。

“我国政府相当欢迎和鼓励中国企业来马投资兴业、开拓市场，并制定了多项奖励措施，比如减免税务、或其他特别优惠。”

他冀望中方能够进行开发和研究项目，而中国驻槟城总领馆则扮演当中的桥梁，安排更多的交流机会。

李添霖：尽速让大马学生回中国升学

槟威华校董事联合会主席准拿督李添霖在交流会上表示，对于大马新生欲到中国留学以及欲在新学年回到中国继续学业的大马学

生，他希望中国政府能尽快安排打开方便之门让大马学生能尽快回到中国留学。

他说，在一带一路政策下，中国教育已大开放，各大学到处林立，希望中国政府能给予大马华裔学生优惠，造就更多华裔生，尤其是独中生到中国接受高等教育。

罗月清建议安排师资培训

槟城华校教师会主席准拿督罗月清表示，随着互联网的发展和疫情的问题，目前教育行业就推广远程教育，老师和学生通过网课，电子文档共享来进行互动。

她期望中国驻槟总领事馆能协助推荐安排中国特级教师通过“目课”方式给予槟州独中、中小学华校授课。

她提及，在一带一路政策下，期望槟总领事馆师资培训专城进行培训或安排线上课程，以提升国中及华小教学水平，使华校教学更有效传递。



槟州首席部长曹观友表示，马中两国建交以来，都取得很好的发展。

走马上任槟州古迹专员 罗斯里放眼焕发

古迹风采

报导■黄国伟
摄影■Muhamad Amir Irsyad Omar

寻找“新”古迹列入槟州遗产名录，槟州古迹专员（Penang State Heritage Commisioner）罗斯里要发扬槟州本土文化与遗产古迹，焕发东方之珠风采。

现年56岁的罗斯里，是资深维护古迹工作者，他也是当年乔治市与马六甲申遗团队的一员，并担任马六甲世总经

5年前退休后，他转往教育领域，并在林国荣创意工艺学院任教，教导遗产古迹与建筑相关课程。

他是于今年9月，受槟州政府委托，成立槟州遗产委员会建立槟州遗产名录，并为所有被列为处理保护管理计划和维护指南。

罗斯里接受《珍珠快讯》访问时表示，他对于这项任命非常期待，在任职期间他希望能够发掘更多乔治市世界文化遗产古迹区之外的古迹遗产，并制定良好的维护管理计划。

他指出，其实除了古迹区之外，槟城也拥有其他丰富的文化古迹遗产，应该被发掘和良好保存下来，

成为槟城独有的元素，和做为教育用途。

“这些留存的古迹遗产，都是槟州发展的见证，讲述着槟州一代代人的故事，我们可以从这些留存下来的事物中，找到老槟城原有的样子。”

为了完成这项工作，他将和属下4名专员搜集州内的古迹资料，并做出详尽调查后，呈交给槟州政府制定维护方针。

为升旗山和乔治市制定计划

“我们的第一个任务是为升旗山和乔治市，制定更完整的区域性计划，尤其是在紧急灾难方面，是非常迫切需要的。”

槟州美食也值得被保护

罗斯里说，其实不仅是建筑，闻名于世的槟州美食如炒果条和扁担饭（Nasi Kandar），也是槟州传承下来的文化亮点，值得

被保护和保存。

“就像新加坡的小贩文化申遗成功，其实槟州的美食也能朝着这个方向发展，让更多人借此认识槟城。”

“不像乔治市文化历史古迹拥有专门机构维护，人们对本土美食的保护意识相对较低，所以我们必需做出一些努力，来保留属于本土的原汁原味。”

此外，他说，除了古迹建筑之外，其他诸如文化、古老美食、甚至是人文与自然等，都可成为遗产保护的一环。

“其他或许没有那么亮眼的古老事物，如槟州的新村文化、姓氏文化和传统马来甘榜或渔村等，都可被列入遗产保护名录之中。”

他举例说，以福建人居多的槟州，拥有丰富的福建文化，从建筑风格、风俗习惯甚至是民间技艺，这些传统都是珍贵和值得被保护的历史文化。

冀发掘更多槟城遗产

对于未来的展望，罗斯里说，希望通过发掘更多的槟城遗产，让本地古迹、文化遗产，就能撑起一片天。

同时，他希望通过完善本土遗产维护，保留传承给下一代，让属于槟城的历史故事继续下去，成为未来教育的一环。

罗斯里要发扬
槟州本土文化
与遗产古迹，
焕发东方之珠
风采。

吊缆计划不影响升旗山生物圈保护区地位 佳日星：严密监督遵照标准进行

槟州房屋、地方政府及城乡委员会主席佳日星指出，吊缆计划不会对升旗山列为联合国生物圈保护区造成影响。

他说，一些国家的联合国生物圈保护区也有吊缆，和槟州政府建议的计划一样，甚至更大规模，但也不受影响。

“建议中的吊缆计划位于升旗山生物圈保护区的过渡区（Transition Zone），受到控制的活动允许在区内进行，所以是不受影响的。”

他是在巡视康华丽堡护城河修复计划后，召开记者会上这么表示。

他表示，州政府珍惜联合国教科文组织授予的地位，并会严密监督一切相关计划严格遵照标准进行，确保古迹不受破坏。

旧关仔角海堤提升明年首季竣工

另外，佳日星透露，旧关仔角海堤提升计划预计明年首季竣工，其中约100米地段将设为景观公园，康华丽堡护城河修复计划则料在2024年完成，届时将为乔治市这座文化遗产城锦上添花。



旧关仔角海堤提升计划预计明年首季竣工。



康华丽堡修复工程如火如荼进行中。

发林玫瑰园组屋邻里公园 提升工程料12月竣工

发林玫瑰园组屋旁的邻里公园，提升工程如火如荼进行中。

亚依淡区居民福音！发林玫瑰园组屋旁的邻里公园（Taman Kejiranan Desa Mawar），提升工程如火如荼进行，预料将在今年12月竣工，届时将为当地居民提供一个运动与休闲的好去处。房屋与地方政府委员会主席佳日星巡视上述邻里公园工程时指出，槟州政府在抗疫之余，不忘人民福利，发展计划从未停顿下来，比如这项邻里公园提升计划，就是为了照顾人民福利而建。

“此外，此计划也符合州政府积极推动的槟城2030愿景：重家庭、拥绿地、精明州、耀全国，让人们享有绿地。”这座公园面积达6862平方尺，提升工程耗资68万6470令吉60仙，州政府承担52万6470令吉60仙，槟岛市政厅则承担16万令吉。它于今年5月3日动工，预计12月完工，耗时约8个月。

左起：黄顺祥、佳日星及官员们讨论发林玫瑰园组屋邻里公园工程进展。



公园位于策略性地点，周边包括天德园路、令当甘榜马来由（Lintang Kampung Melayu）、令当甘榜马来由第1路（Lintang Kampung Melayu 1）及 Lintasan Kampung Melayu 2。附近也有2所学校，即新江小学及斯里阿曼国小，以及毗邻玫瑰园组屋区及甘榜马来由组屋区。

黄顺祥：造福亚依淡区居民

亚依淡区州议员黄顺祥感谢州政府积极提升邻里公园，这显示州政府在疫情下不忽略利民发展，造福亚依淡区居民。

佳日星：两地市厅积极美化空地

另一方面，佳日星说，槟州政府鉴定州内共有1166个空地（tanah lapang），即槟岛241个，威省925个。两地市政厅为有关空地美化、绿化、装照明灯等，共有133项计划，耗资3063万5767令吉40仙，包括槟岛市厅62项计划1234万3893令吉30仙，威省市厅71项计划耗资1829万1874令吉10仙。

台湾商会捐物资予槟2医院 刘子健感谢无私付出

槟城台湾商会捐赠总值56万6050令吉的急紧医疗器材予大山脚医院，另外也捐赠总值28万2000令吉的医疗设备给槟城中央医院。

该会捐赠给大山脚医院的医疗设备，包括呼吸机、移动病床、担架、检查床、降温衣等，而槟城医院则获赠流体管理系统（Fluid Management System）及RO制造机。

槟城台商会会长许上智指出，台商会在得知大山脚医院急需扩充急诊室医疗设备后，随即联系院长吴乾光，便协助捐购紧急医疗资源。之后获知槟城医院设施也同时有紧急需求，也在短时间内也完成认购。

许上智：现货采购方式快速送达医院

他说，台商会捐助的设备是以现货采购方式，以最快的速度将设备送达医院。

他认为，在疫情最坏情况下，急诊室紧急医疗设备是重症病人生命的最后希望，急诊室病床使用率一旦满载，代表很多家庭会失去最后的希望。

“我们的行动就是要加大这个最后希望，支持前线医护人员，有更充足的机会拯救更多生命。”

参与这次捐献的企业包括立美工业有限公司、东和工业股份有限公司、视阳光学股份有限公司、晋纬螺丝股份有限公司、上伯塑胶有限公司、和泰

电子有限公司，以及多家匿名台商联合捐助。

许上智今午联同槟州台商会副会长蔡易庭和财务长许金隆，在大山脚医院前举行捐赠医疗设备移交仪式上，这么指出。由院长吴乾光接领，槟州立法会议员刘子健见证。

刘子健感谢并赞扬槟州台商会这一次的捐赠及无私付出，以及对槟州疫情的关注。这次捐赠行动获得数十家台商参与，之前也有台商各别捐赠医疗器材给医院，显示台商们一直积极的在支持州政府的抗疫行动。

“州政府感谢槟州台商在这期间，除了履行社会企业责任，也在朋友有难时施于援手，给予捐助。”

另外，他对近期槟州确诊数据趋缓的现象感到高兴，指这是州政府与联邦政府通过各种努力展现的正面成果，值得肯定。

他吁请民众遵守防疫SOP，如此才能减少病例，减轻医疗体系的负担的同时，也务必做好与病毒共存

的准备。他认为，州政府和社会团体必须协助重建民众恢复参与社会活动的信心。

吴乾光则代表院方向槟台商表达谢意，在此刻愿意伸出援手，让威省病人获得更舒适的医疗环境。



许上智（右2）与吴乾光（左2）在刘子健见证下进行移交仪式，蔡易庭（右1）及许金隆（左1）陪同。

■ 槟州妇女发展机构供稿

由槟州妇女发展机构举办的槟州家庭日2021于8月28日在各方的见证下完美落幕。今年的庆典在新冠疫情的袭击下可谓是困难重重，但是秉持着坚定的意念与各个与我们并肩作战的合作伙伴的支持下，我们还是顺利地完成了此次的活动。

(一) #walkforhealth 2021 虚拟漫游

为了提倡在疫情肆意的期间任然保持身心健康的健全，槟州政府与槟升星狮子会（Lions Club of Penang Rising Star）举办了此活动。以此制造一个平台鼓励各个阶层的人士在彼此的陪伴下“动起来”。我们成功吸引了775名槟州子民参与此活动，有些是以家庭的形式报名，而有些则是在朋友的相伴下完成虚拟漫游。让我们被感欣慰的是参与者都能够在新常态并以遵守SOP的前提下顺利集到了50,000步伐。让参与者们期待不已的线上抽奖也如期进行。

从一张张参赛者们的照片和对此活动的评论中，不难看出此活动为他们带来了一丝丝的快乐和提高了人们对家庭健康的重视。

(二) 趣味家庭式蛇梯棋

因疫情的缘故，人们的行动受到限制。狭小的空间拘束了许多往日的亲子时光。因此州政府特意设计了此活动，希望透过游戏的方式为枯燥的居家隔离生活添加一份欢乐的时光。在The Penang Habitat生态公园和槟州

我们一起玩蛇棋，快乐无比。



妇女发展机构克服疫情困难

槟州家庭日完美收官

妇女发展机构的积极推广下，200套蛇梯棋在短短的数天内一扫而空。从参与者所上传的照片中可见大家都十分投入在游戏中且气氛其乐融融。

线上颁奖仪式也在8月28日由双溪槟榔州议员林秀琴宣布并邮寄给得奖者。

(三) 新常态学前教育线上座谈会

父母在新常态下不仅饱受工作上的压力，也时时担忧孩子们的学习进度。因此我们举办了此场线上讲座授予家长在新常态下的育儿知识。

虽然是以线上模式进行，但是参与讲座的观众都很热烈地提问与此座谈会相关的问题。来自专业领域的专家的角度解答观众的疑惑。我们相信各界人士尤其是在新常态下任然努力

在此，槟州政府非常感谢此活和所有的参与者。如果没有各方家庭日2021将不会如此圆满。槟许明年会为槟州子民带来槟州家2030愿景》中所提及的重家庭指会！

也很耐心地从各个专业力学习的孩子们。动的合作伙伴，赞助商的支持和配合，槟州州妇女发展机构依然期庭日，并为实现《檳城标贡献绵薄之力。明年再会！



和家人欢乐互动，
温馨满屋。

来来来，我们来自
拍，与亲朋戚友分
享天伦乐。



7区JPWK联办国际女儿日活动 章瑛吁父母鼓励女儿勇敢追梦

槟州社会发展及非伊斯兰事务委员会主席章瑛鼓励女性跳脱传统框架，勿局限在社会定义的传统角色中，努力发挥出最大潜能。

她为7区妇女及家庭发展委员会（JPWK）联办的国际女儿日活动致词时说，国际女儿日旨在提醒父母公平对待子女，从而促进两性平等。

她解释，在传统社会设定下，人们认为女性应该结婚生子及照顾家庭，而这些并不是不好，但是应该出自女性的意愿。

她希望父母鼓励女儿勇敢追梦，突破自己，

她们不仅可以成为好母亲及好妻子，也可以是杰出的医生、工程师、首席执行官及部长等。

她不讳言，平衡家庭及工作并不容易，需要有家庭支持体系及良好的幼托系统，并打造家庭及父母友好的工作环境。

配合国际女儿日，斯里德里玛、亚逸布爹、光大、丹绒武雅、峇都兰樟、峇眼达南及亚依淡区JPWK联办线上活动，获得85对母女参与。

出席者尚有双溪槟榔区州议员林秀琴、斯里德里玛区州议员瑟丽娜等。

பினாங்கில் பதின்ம வயதினருக்கானத் தடுப்பூசி திட்டம் சுமுகமாகத் தொடங்கியது

பெர்தாம் - பினாங்கில் 16 மற்றும் 17 வயதிற்குட்பட்ட 3,500 மாணவர்கள் இன்று பதின்ம வயதினருக்கான தேசிய கோவிட்-19 நோய்த்தடுப்பு திட்டத்தின் கீழ் தடுப்பூசி போட்டுக்கொண்டனர்.

இத்திட்டம் வருகின்ற அக்டோபர், 3ஆம் தேதி தொடங்கி நாடு முழுவதும் பள்ளிகள் மீண்டும் திறக்கப்படுவதைக் கருத்தில் கொண்டு மாணவர்களுக்குத் தடுப்பூசி போடுவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அண்மையில் அறிவித்தப்படி, 16 முதல் 17 வயது நிரம்பிய அனைத்து மாணவர்களுக்கும் தடுப்பூசி

செப்டம்பர், 23 தொடங்கி காலை 9.00 மணி முதல் மதியம் 12.00 மணி வரை, மாநிலத்தின் ஆறு தடுப்பூசி மையங்களில் போடப்படும்.

ஸ்பைஸ் மாநாட்டு மையம்; செபராங் ஜெயா, தாபா எக்ஸ்போ; வாங்கோ எமினென்ட் தங்கும் விடுதி; பெர்தா மாநாட்டு மையம்; மில்லினியம் அரங்கம் மற்றும் சுங்கை பாக்கப், செர்பாகுனா மையம் ஆகிய இடங்களில் இந்த ஆறு பி.பி.வி மையங்கள் செயல்படுகிறது.

தடுப்பூசி போடப்பட்ட அனைத்து மாணவர்களும் MySejahtera செயலியின் மூலம் சந்திப்பு நிலை ஒப்புதல் பெற்றுக்கொண்டனர், என மாநில இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ கூறினார்.

"தீவின் வடகிழக்கு மாவட்டத்தில் 16 மற்றும் 17 வயதுடைய 457 மாணவர்களுக்கும், தென்மேற்கு மாவட்டத்தில், 543 மாணவர்களுக்கும் தடுப்பூசி போடப்பட்டன.

இதற்கிடையில், பெருநிலத்தில் வடக்கு செபராங் பிறை மற்றும் மத்திய செபராங் பிறையில் தலா 1,000



பதின்ம வயதினருக்கானத் தடுப்பூசி திட்ட செயல்பாட்டை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ நேரில் சென்று பார்வையிட்டார்.

மாணவர்களும், தெற்கு செபராங் பிறையில் 500 மாணவர்களும் தடுப்பூசி போட்டுக்கொண்டனர்.

"மொத்தமாக, 16 மற்றும் 17 வயது நிரம்பிய 3,500 மாணவர்கள் இன்று தங்கள் தடுப்பூசிக்கான முதல் மருந்தளவைப் பெற்றுள்ளனர்," என இன்று கெபலா பத்தாஸில் உள்ள மில்லினியம் அரங்க பி.பி.வி மையத்திற்கு வருகையளித்த போது சூன் லிப் சீ இவ்வாறு கூறினார்.

கூடிய விரைவில் பள்ளிகள் திறக்கப்படுவதால், கோவிட் -19 தடுப்பூசிக்கு இதுவரை பதிவு செய்யாத 16 மற்றும் 17 வயதிற்குட்பட்ட பதின்ம வயதினர் உடனடியாகப் பதிவு செய்யுமாறு வலியுறுத்தினார்.

"சம்பந்தப்பட்ட அமைச்சு பினாங்கு மாநிலத்திற்கு தடுப்பூசி விநியோகத்தை தடையின்றி வழங்குவதை உறுதி செய்ய வேண்டும். இதன் மூலம் அதிகமானோர் தடுப்பூசி பெற வழிவகுக்கும்.

தடுப்பூசி போடப்பட்ட மாணவர்களை மட்டுமே மீண்டும் பள்ளிக்குச் செல்ல அனுமதிக்குமாறு மத்திய அரசுக்குப் பரிந்துரை விடுத்தார்.

"இதன் மூலம், மாணவர்களிடையே நோய்த்தொற்றின் அபாயத்தைக் குறைக்கவும், அவர்களைப் பாதுகாக்கவும் இது சிறந்த வழியாகும்," என்று சூன் கூறினார்.

இதற்கிடையில், ஸ்பைஸ் மாநாட்டு மைய பி.பி.வி-யின் இயக்குனர் டாக்டர் நோர்ஹாஷிமா இஸ்மாயில் தடுப்பூசி போடும் மாணவர்கள் தங்கள் பெற்றோர் அல்லது பாதுகாவலருடன் வருமாறு வலியுறுத்தினார்.

"மாணவர்கள் MySejahtera சந்திப்பு நிலை குறித்து சரிபார்த்தப் பின்பு தான் தடுப்பூசி பெற சம்பந்தப்பட்ட பி.பி.வி மையத்திற்கு வருகையளிக்க வேண்டும்.

மாநிலக் கல்வித் துறை (பள்ளி மேலாண்மை) துணை இயக்குநர் அப்துல் சையத் ஹுசைன் கூறுகையில், MySejahtera செயலியின் மூலம் சந்திப்பு நிலை ஒப்புதல் பெற்றவர்கள் பள்ளிகள் படிப்படியாகத் தொடங்குவதற்கு முன்பு தடுப்பூசி போட முன் வர வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார்.

"இதுவரை ஏறக்குறைய 99% ஆசிரியர்களுக்குத் தடுப்பூசி போடப்பட்டது மற்றும் பல பள்ளிகள் கூடிய விரைவில் மீண்டும் திறக்கப்படும்," என்று அவர் கூறினார்.

பள்ளிகள் மாணவர்களுக்கான பாதுகாப்பான இடமாக இருப்பதை உறுதி செய்வதற்கு 100% மாணவர்களும் தடுப்பூசி போட வேண்டும் என்று அப்துல் சைட் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தகுதிப்பெற்ற சிறார்கள் தடுப்பூசி பெறும் வரை MOVAK திட்டம் தொடரப் பரிந்துரை - ஜெக்டிப்

ஜார்ச்டவுன் - பினாங்கு மாநிலம் உட்பட நாடு முழுவதும் கடந்த ஆகஸ்ட், 23 முதல் வீட்டுவசதி மற்றும் ஊராட்சி அமைச்சின் (கே.பி.கே.தி) கீழ் செயல்படுத்தப்பட்ட நடமாடும் தடுப்பூசி செலுத்தும் திட்டம் (MOVAK) வருகின்ற அக்டோபர், 3 நாள் அன்று நிறைவுப்பெறுகிறது.

எனவே வீட்டுவசதி, உள்ளூர் அரசு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், ஜெக்டிப் சிங் டியோ பினாங்கில் தடுப்பூசி பெற தகுதியுள்ள சிறார்களின் மக்கள்தொகையில் 100 சதவிகிதம் அடையும் வரை இந்த திட்டத்தை தொடர வேண்டும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

அக்டோபர் மாதம் முதல் பள்ளிகளில் நேரடி கற்றல் கற்பித்தல் கட்டம் கட்டமாக தொடங்குவதால் இந்த திட்டம் நடைமுறைப்படுத்துவது அவசியம் என்று அவர் மேலும் கூறினார்.

"இந்த MOVAK என்பது ஒரு சிறந்த திட்டம் என்று நான் நம்புகிறேன். எனவே, இந்த திட்டத்தை நிறுத்த வேண்டாம், இது மற்ற பிரிவுகளுக்கும் தொடர வேண்டும்.

"உதாரணமாக, பள்ளிகள் திறக்கப்பட உள்ள சூழலில் இன்னும் 5,000 பிள்ளைகளுக்கு தடுப்பூசி போட வேண்டும் என்றால், மாநில அரசு மற்றும் மத்திய



நடமாடும் தடுப்பூசி செலுத்தும் திட்டம்



MOVAK 2.0 திட்டத்தில் வியாபாரிகள் தடுப்பூசி பெற்றுக் கொண்டனர்.

அரசு இணைந்து சிறார்களின் வகைக்கு ஏற்ப இந்த திட்டத்தை (MOVAK) எவ்வாறு தொடரலாம் என்று கலந்துரையாட வேண்டும்.

"இன்று முடிவடையும் இந்த திட்டம் (MOVAK), தடுப்பூசி போடத் தகுதியுள்ள அனைத்து சிறார்களும் இரண்டு மருந்தளவு தடுப்பூசி பெறும் வரை தொடர வேண்டும்," என்று ஸ்ரீ பினாங்கு அரங்கத்தில் MOVAK 2.0 நிறைவு விழாவில் ஜெக்டிப் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

தொடர்ந்து, 2020 செப்டம்பர், 28 தேதியில் அனுப்பப்பட்ட அதிகாரப்பூர்வக் கடிதத்திற்கு பதில் அளித்த கே.பி.கே.தி அமைச்சர் டத்தோஸ் ரீசல் மெரிகன் நைனா மெரிகானுக்கு ஜெக்டிப் தனது பாராட்டுக்களைத் தெரிவித்தார். தீவு மற்றும் பெருநில மக்களுக்கு இரண்டு வீடமைப்புத் திட்டங்களை வழங்க ஒப்புக்கொண்டதாகத் தெரிவித்தார்.

"நிச்சயமாக நான் ரீசல் மெரிகன் அமைச்சருடன் முன்மொழியப்பட்ட வீடமைப்புத் திட்ட புதுப்பிப்புத் திட்டத்திற்காக விவாதிப்பேன்.

"தீவு மற்றும் செபராங் பிறையில் இரண்டு பி.பி.ஆர் (மக்கள் வீட்டமைப்புத் திட்டம்) திட்டங்களை வழங்கியதற்கு மிக்க நன்றி," என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் தெரிவித்தார்.

மேலும், பினாங்கு மாநில வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டத்திற்கு ரிம175 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டை வழங்க ஒப்புதல்

அளித்ததற்காக அவர் அமைச்சருக்கு தனது பாராட்டுக்களையும் தெரிவித்தார்.

அதன் பிறகு பேசிய வீட்டுவசதி மற்றும் ஊராட்சி துணை அமைச்சர் டத்தோஸ் இஸ்மாயில் அப்துல் முத்தலிப், அமைச்சின் மட்டத்தில் MOVAK திட்டத்தைத் தொடர்வதற்கான பரிந்துரையை பரிசீலிக்க விரும்புவதாக கூறினார்.

முன்னதாக, ஜெக்டிப், இஸ்மாயிலுடன் இணைந்து ஸ்ரீ பினாங்கு அரங்கில் நடைபெற்ற MOVAK 2.0 நிறைவுத் திட்டத்தை பார்வையிட்டார்.

வேளாண்மை தொழில்நுட்பம் & உணவு பாதுகாப்பு, கிராமப்புற மேம்பாடு மற்றும் சுகாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், டாக்டர். நோர்லெலா அரிஃபின்; பினாங்கு மாநகர் கழக மேயர், டத்தோ இயூ துங் சியாங்; செபராங் பிறை மாநகர் கழக மேயர், டத்தோ ரோசாலி மொஹமட் ஆகியோர் இந்நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்டனர்.

இந்நிகழ்ச்சியில் துணை பொதுச் செயலாளர் (வீட்டு வசதி மற்றும் சமூக நலன்), டத்தோ அசார் அஹ்மத்; கே.பி.கே.தி நகர நல்வாழ்வு பிரிவின் செயலாளர், டத்தோ முஹம்மது மூசா; அத்துடன் தொடர்புடைய மாநில மற்றும் மத்திய அரசு நிறுவனங்களின் பிரதிநிதிகள் ஆகியோர் உடனிருந்தனர்.

வீட்டுவசதி வாரியத்தின் கீழ் முதல் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டம்

பாயான் பாரு - பிளாங்கு வீட்டுவசதி வாரியம், அதன் முதல் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டத்தை பக்கிட் கெடுங், பாயான் பாருவில் தொடங்கவுள்ளது. மாநில உள்ளாட்சி, வீட்டுவசதி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு தலைவர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ, இந்த ஆண்டு இறுதிக்குள் இந்த திட்டத்தின் அடிக்கல் நாட்டு விழா நடைபெறும் என்று எதிர்பார்ப்பதாகக் கூறினார்.



வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்ட மாதிரி கட்டடமைப்பு.



"தொடக்கத்தில், மாநில வீட்டுவசதி வாரியத்தின் கீழ் சில வீடமைப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த இலக்கு கொண்டேன். இருப்பினும், இத்திட்டம் புதிய தொடக்கமாகத் திகழும்," என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். இந்த வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டத்தில், இரு அடுக்குமாடி கட்டிடத்தில் 18 மாடிகளுடன் 801 யூனிட் வீடுகள் மற்றும் 15 வணிகக் கடைகள் நிர்மாணிக்கப்படும். "நீச்சல் குளம், உடற்பயிற்சி மையம், கூடைப்பந்து மைதானம், தியான தளம் மற்றும் இதர அடிப்படை வசதிகளும் இத்திட்டத்தில் இடம்பெறும். "இது தனியார் மேம்பாட்டாளர்களின் வீடமைப்புத்

திட்டத்திற்கு நிகராக இருப்பதை உறுதி செய்கிறது.

"பிளாங்கு மக்களுக்கு தரமான வீடுகளை வழங்குவதே எங்களின் முதன்மை நோக்கமாகும்," என பாயான் பாருவில் உள்ள தளத்தைப் பார்வையிட்ட பிறகு ஜெக்டிப் செய்தியாளர்களிடம் இவ்வாறு கூறினார்.

2030 ஆம் ஆண்டுக்குள் குறைந்த விலை, குறைந்த நடுத்தர விலை மற்றும் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட 220,000 வீடுகள் கட்ட இலக்கு நிர்ணயிக்கப்பட்டதாகவும், இதுவரை 120,000 வீடுகள் கட்டியுள்ளதாகவும் ஜெக்டிப் விவரித்தார். மேலும், ஜெக்டிப் மத்திய அரசின் உதவிக்காக வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சி அமைச்சர் டத்தோஸ் ரீசல்

பக்கிட் கெடுங் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்ட மாதிரி வரைப்படம்.

மெரிகன் நைனா மெரிகனுடன் தொடர்பு கொண்டதாகக் கூறினார்.

"வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டங்கள் மற்றும் வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த நிதி ஒதுக்கீடு வழங்க சம்பந்தப்பட்ட அமைச்சிடம் கோரிக்கை விடுத்துள்ளோம்.

பிளாங்கு வீட்டுவசதி வாரிய பொது மேலாளர் ஐனல் ஃபாதிலா சம்சுடி இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டார்.

புதுமணத் தம்பதிகள் புகைப்படம், காணொலி எடுக்க அனுமதி



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் ஹின்.

மாநில அளவிலான தேசிய பாதுகாப்பு மன்றம் பிளாங்கில் மாநில திருமண ஏற்பாட்டு குழுவினருக்கு உட்புற மற்றும் வெளிப்புற புகைப்படம் மற்றும் காணொலி எடுக்க அனுமதி அளித்துள்ளது என்று மாநில சுற்றுலா மற்றும் புத்தாக்கப் பொருளாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் ஹின் கூறுகிறார்.

இருப்பினும், இந்த சலுகை முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்ட தம்பதிகளுக்கு மட்டுமே வழங்கப்படும், என்றார்.

"அனைத்து திருமண அலங்கார மையங்கள் திருமணப் புகைப்படம் எடுத்தல் மற்றும் காணொலி சேவைகளை மீண்டும் தொடங்குவதில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை (SOP) முழுமையாக பின்பற்ற வேண்டும் என்பதை நினைவூட்ட விரும்புகிறேன்," என்று இயோ மெய்நிகர் செய்தியாளர் சந்திப்பின் போது இவ்வாறு கூறினார்.

பிளாங்கு திருமண ஏற்பாட்டு குழு வல்லுநர்கள் சங்கம் (PWPA) தனது

அலுவலகத்துடன் இணைந்து குறிப்பாக திருமண தொழில்துறை சிறப்பாக வழிநடத்த கூடுதல் எஸ்.ஓ.பி-கள் அறிமுகப்படுத்தியது. இந்த முன்மொழியப்பட்ட எஸ்.ஓ.பி-கள் பாதுகாப்பு மன்ற அனுமதியுடன் இச்சங்கம் அமல்படுத்த ஒப்புதல் அளிக்கப்பட்டது.

"கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்திற்கு முன், திருமண மற்றும் சுற்றுலா அம்சங்களை ஒருங்கிணைக்கும் திருமண சுற்றுலா துறை, சுற்றுலா சந்தையை பல்வகைப்படுத்துவதில் முக்கிய பங்கு வகித்தது. மேலும் மாநில சுற்றுலாப் பொருளாதாரத்திற்கு பெரிதும் பங்களித்தது.

புகைப்படம் மற்றும் காணொலி படப்பிடிப்பின் போது அங்கு பணிபுரியும் மற்றும் வருகையளிப்பவர்கள் எப்போதும் முகக்கவசம் அணிய வேண்டும். படப்பிடிப்பின் போது தம்பதிகள் மட்டுமே முகக்கவசங்களை கழற்ற அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள் என எஸ்.ஓ.பி-களில் நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ளது.

அது தவிர, திருமண ஏற்பாட்டுக் குழுவினர் கைத்தூய்மிகள் எல்லா நேரங்களிலும் கிடைக்கும் வகையில் ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும். ஒப்பனை கலைஞர் மற்றும் மணமகள் தவிர மற்றவர்கள் ஒரு மீட்டர் சமூக இடைவெளியைப் பின்பற்ற வேண்டும். மணமகள் மற்றும் மணமகன் அணியும் ஆடைகள் மற்றும் ஆபரணங்கள் அனைத்தும் மீண்டும் கைத்தூய்மி தெளிக்க வேண்டும்.

படப்பிடிப்பின் போது அங்கு வருகையளிக்கும் அனைவருக்கும் உடல் சீதோஷ்ணநிலை பரிசோதனை செய்ய வேண்டும். அதே நேரத்தில் நெரிசலான இடங்களைத் தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.

இந்த மெய்நிகர் செய்தியாளர் சந்திப்பின் போது PWPA தலைவர் மற்றும் இணை இயக்குநர் லோ சின் சியாங் கலந்து கொண்டனர்.

இந்த சங்கத்தின் கீழ் 60 புகைப்படம் மற்றும் காணொலி நிறுவனங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன என லோ கூறினார்.



பல வகையான தீபாவளி பலகாரங்கள், இனிப்பும் பலகாரங்கள் வாடிக்கையாளர்கள் இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்.



இந்திய பாரம்பரிய பலகார வகைகளான முறுக்கு, ஒமப்பொடி, பக்கோடா மற்றும் பல மலிவான விலை விற்கப்படுகின்றன.



சிறுவர் முதல் பெரியவர் என பிரத்தியேக கை
அளவுகளில் பல்வகை வளையல்கள் வாங்கலாம்.

**பினாங்கு லிட்டல் இந்தியா
தீபாவளிக் கண்ணோட்டம்**



கோவிட்-19 தாக்கத்தால் இவ்வாண்டு தீபாவளிக் கொண்டாட்டம் பிளாங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் கலையின்றி காணப்படுவதை கண்கூடாகக் காண முடிகிறது. ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஒரு மாதத்திற்கு முன்பே பிளாங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் வணிகர்கள், சிறுவியாபாரிகள் என வியாபாரத்தைப் பெரிய அளவில் தொடங்கி விடுவர்.

மிதமான சூழலில் இவ்வாண்டு
தீபாவளி கொண்டாட்டம்
கலைக்கட்டி இருந்தாலும்
பிணங்கு லிட்டல் இந்தியாவில்
பலகாரங்கள், பாரம்பரிய
உடைமைகள், அழகுசாதனப்
பொருட்கள், வீட்டு அலங்கார
பொருட்கள் என அனைத்தும்
மலிவான விலையில் இங்கு
பொதுமக்கள் வாங்கலாம்.

இதனிடையே, இவ்வாண்டு
தீபாவளிப் பண்டிகையை
அனைவரும் தத்தம்
குடும்பத்தினருடன் ஒற்றுமையாக
பாதுகாப்பாக கொண்டாடுவோம்.
எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றுவது
அனைவருக்கும் நலமான
வாழ்வாக அமையும் என்பது
வெள்ளிடைமலை.



தீபாவளிக்கு வீட்டை அலங்கரிக்க நிலை மாலை, பூமாலைகள், தோரணங்கள் இங்கு பல வண்ணங்களில் காணப்படுகின்றன.



தீபாவளி முன்னேற்பாடாக பொது மக்கள் லிட்டல் இந்தியாவிற்கு வருகையளிக்கத் தொடங்கியுள்ளனர்.



தீபாவளி விற்பனைக்காக பட்டுச் சேலைகள், 'டிசைன்' சேலைகள் புது வரவாகக் காணப்படுகிறது.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar@dappg.org	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mka@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n2.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 305 4962
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 813 3509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim lmsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail	(T) 04 - 293 7545 (F) 04 - 293 7546

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.40 TELUK BAHANG YB Zulkifly Md. Lazim	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Aida Yusof Rawa aidayusofrawa@gmail.com	(T) 019 - 338 2668
N.04 PERMATANG BERANGAN Rosli Hasan	(T) 010 - 468 5990
N.05 SUNGAI DUA Mohd. Taupek Abd. Rahman hajifek@gmail.com	(T) 019 - 415 3850

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637		
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012		
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI	04-262 1957	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
PBA (PUSAT PANGGILAN 24 JAM)	04-255 8255	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
KASTAM	04-262 2300	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
IMIGRESEN	04-250 3419	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	JAMBATAN PP	04-398 7419
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
SOCOSO	04-238 9888	KANAK-KANAK	
		CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

Make Covid-19 Immunisation Programme a Success

Hooray... interstate travel is now allowed for those fully vaccinated

Yes Chang, but we must still follow the SOPs.

penanglawancovid19

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBSP 2021

Nama	Telefon
MBSP	04 - 549 7555
Ahmad Rizal Abd. Hamid	019 - 464 6696
Anuar Yusoff	016 - 461 6390 04 -507 5390
Chee Yeeh Keen	019 - 455 7731
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397 04 - 399 6689
Fahmi Zainol	018 - 232 2502
Galaimani a/l Subramnian	012 - 534 1384
Harryzan Yaakub	019 - 456 8484
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Muhamad Suzuki Ahmad	0111 - 1119 4419
Ng Yee Siang	010 - 562 2698
Ngoh Cheng Hai	017 - 979 0933
Noor Azuawati Ahmad	018 - 965 4559
Norly Masitah Mohamed Noor	013 - 582 2503
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Boon Sheng	016 - 447 8320
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Tan Bee Hong	019 - 458 8321
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Choo Eng	019 - 448 4344 04 - 323 2679
Teh Chuann Yien	010 - 441 7749
Zainuddin Mohamed	012 - 479 4200

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Penyelia Bahagian Kewarganegaraan	013 - 449 0366
2.	K. Velan	Barat Daya	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 3, KOMTAR 04 - 650 5556	018 - 394 4537
3.	Lim Zheng Han	Seberang Perai Utara		011 - 1244 7167
4.	K. Nirmala	Seberang Perai Tengah		017 - 572 0272
5.	K. Viknesh Prabu	Seberang Perai Selatan		012 - 693 4786

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2021

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Abdul Latif Mohamad	012 - 248 5016
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Alan Lim Wei Lun	017 - 343 3995
Dr. Shahul Hameed Syed Mohamed	013 - 431 9384
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor	019 - 413 8114
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvindar Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Lee Chee How	012 - 470 3389
Lee Kim Noor	04 - 229 8382
Lee Wei Seang	012 - 452 8305
Muhamad Khairul Mohd Ali	012 - 542 0520
Mohd Suhairi Arumugam Abdullah	016 - 521 3369
Nor Afni Md. Yusuff	019 - 547 8460
Quah Boon Lim	017 - 462 2431
Rodziah Abul Khassim	019 - 319 4840
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Tan Soo Siang	012 - 475 2453
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee,
Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,
Wong Sook Shyan and Lee Jia Ying (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan,
Adleena Rahayu Ahmad Radzi
and Muhamad Amir Irsyad Omar

Graphic Designers :

Idzham Ahmad

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang

Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923

Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

www.buletinmutiara.com

[buletinmutiara](#) | ChowKonYeow

[chowkonyeow](#)

[@chowkonyeow](#)

'Cable car project won't affect PHBR's Unesco status'

■ Pix by **Chan Kok Kuan**

THE Penang Hill Biosphere Reserve (PHBR) is not in danger of losing its Unesco status due to the proposed cable car project, says state Local Government, Housing, Town and Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo.

He said many areas which have been listed as Unesco biosphere reserves throughout the world have cable car projects, some even 10 times larger than the one proposed for Penang.

"The proposed Penang Hill cable car project is located in the transition zone of the Penang Hill Biosphere Reserve and is thus allowed.

"The Unesco listing of the Penang Hill Biosphere Reserve is another feather in our cap. To all the naysayers out there, it is not easy for us to achieve it.

"We will ensure the status is maintained under the watch of this Penang government," Jagdeep said during a press conference on the current status of the Penang Hill Special Area Plan and the George Town World Heritage Site near the Clock Tower in Light Street on Sept 20.

"We want to allay your fears; we are doing this for the betterment of Penang.

"Just like the Gurney Wharf, the response is overwhelming.

We want to move forward and we will certainly not endanger such recognition because we love Penang," he added.

Jagdeep also commended Penang Hill Corporation general manager Datuk Cheok Lay Leng and other stakeholders for successfully obtaining the Unesco listing for the biosphere reserve.

The previous federal government under Pakatan Harapan had announced a RM100 million initial allocation for the cable car project but after its fall, the incoming Perikatan Nasional government rescinded the decision in April 2020.

The Penang government

then decided the cable car project will be built under a public-private financing model.

Meanwhile, Cheok, in a phone interview, said many renowned national parks, nature reserves and even Unesco world heritage sites and biosphere reserves around the world, like in Africa, Japan and China, have cable car systems.

"A cable car system is very environmental-friendly. Its construction does not require massive deforestation so this will not be detrimental to the environment.

"Cable cars run on electric power and have low noise pollution.

"Furthermore, cable cars will help the older folks to go up and down the hill and still enjoy the scenery.

"We will ensure the project is well planned and executed in accordance with the stringent technical and safety requirements, and more importantly, meet environmental standards," Cheok said.

Meanwhile, on the seawall restoration project at the Esplanade, Jagdeep said it would be completed in the first quarter of next year while the Fort Cornwallis moat reinstatement project, which would be implemented next year, would be completed in 2024.

These projects come under the George Town Conservation Development Corporation (GTCD), a partnership between the Penang state government and Think City.

To complement the seawall restoration project, he said there would be a Seawall Linear Garden, an open space adjacent to the seawall project, for the public's social wellbeing.

Also present at the press conference were Penang Island City Council (MBPP) secretary Datuk Addnan Mohd Razali, Think City managing director Hamdan Abdul Majeed, Chief Minister Incorporated deputy general manager Bharathi Suppiah, Penang State Heritage Commissioner Rosli Nor and PLANMalaysia Penang deputy director Mohd Bashir Sulaiman.

Rosli, who was appointed Penang State Heritage Commissioner on Sept 1, was previously general manager of Melaka World Heritage Office.

"We will restore most of Fort Cornwallis, one of the most important structures of old Penang. The restoration will bring back the old glory. It is not only an important structure for tourism but also for education because the structure will give a clue to architects, engineers and planners on how the old construction was done in Penang," Rosli said.



Jagdeep (centre) giving his thumbs-up for the seawall restoration project at the Esplanade and the moat reinstatement project for Fort Cornwallis. With him are (from left) Mohd Bashir, Addnan, Bharati, Hamdan and Rosli.



PRIME MINISTER'S DEPARTMENT
DEPARTMENT OF STATISTICS MALAYSIA



MALAYSIA STATISTICS DAY

"Connecting The World With Data We Can Trust"

20 OCTOBER 2021



www.dosm.gov.my



'Maintenance works at eligible housing schemes will go on'

■Pix by Chan Kok Kuan

MAINTENANCE work at all eligible public and private housing schemes in Penang will carry on, says state Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo.

Jagdeep gave this assurance after announcing the state government's financial assistance for the upgrading of three lifts at Sri Saujana Apartment in Jalan Macallum on Sept 10.

The total cost for the repairs is RM239,400. Under the Penang Maximum 80% Maintenance Fund (TPM80PP), the state government will bear RM191,520 (80%) while the management committee will bear RM47,880 (20%).

"This clearly shows that the Penang government cares for the people and will continue to help them as much as possible to alleviate their burden, even during this Covid-19 pandemic."

"From 2008 to September 2021, the Penang government has spent almost RM285 million on maintenance projects in all public and private housing schemes throughout the state."

"Economically, we will assist where we can. Covid-19 will not stop the Penang government from doing its part. We will not let Covid beat us; we will beat Covid," Jagdeep told a press conference during his visit to the apartment on Sept 10.

Under TPM80PP, he said a total of RM45 million has been spent by the state government, involving a total of 283 applications for 479 projects.

The bulk of the expenses went towards upgrading or replacing lifts, followed by water tank repairs, he said.

Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi (pix) thanked Jagdeep and the state govern-



ment for understanding the plight of the residents there.

"With the approval of the lift upgrading for Sri Saujana, I am happy to say that today is a historical moment as all strata buildings in Gat Lebu Macallum have at least one maintenance project approved by the state government."

"Even though we are hit by the pandemic, the state government will not stop in helping to maintain eligible public and private housing schemes either through repainting the building or repairing the lifts," Gooi said.

Gurney Wharf works to start at year-end

THE physical works of the Gurney Wharf project are expected to start in the fourth quarter of this year and take three years to be completed.

Penang Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said the work on the project was supposed to start last December but had to be delayed due to the Covid-19 situation.

"It is the same situation with other development projects in the state. However, the reclamation works of Gurney Wharf were completed in the middle of last year."

"We will also appoint five contractors (one main contractor, four sub-contractors) at the end of this month via the open tender process. So, there are five tenders that will be offered."

"Thus, despite the unforeseen circumstances due to the pandemic, we are still going to proceed with the project and I am very confident that we should be able to complete it within the stipulated time."

"After all, our objective for the Gurney Wharf project is we want Penangites to have more



Artist's impression of the Gurney Wharf project.

green spaces, so that, they can spend their time here for recreational and leisure activities," Jagdeep told reporters during his site visit to the project area on Sept 18.

Also present was Penang Island City Council (MBPP) secretary Datuk Addnan Mohd Razali.

According to Jagdeep, the state government intends to make the Gurney Wharf project an international standard recreational area.

"Seven consultants have been appointed for the project which is expected to cost an estimated RM200 million that would be fully funded by the state government."

"The implementation of the project is divided into Phase 1 and Phase 2. Physical works for both phases will start simultaneously," he added.

Phase 1, Jagdeep said, would include a children's play area, skate park, viewing deck, public toilets, promenade for pedestrians, hawker stalls, retail areas and recreation park.

This phase is expected to be completed in the fourth quarter of 2022 while Phase 2, which includes the landscaping area and recreation park, additional hawker stalls, toilets and parking areas, is expected to be completed in the fourth quarter of 2023.

KELUASAN

150 kaki persegi (minimum)

3,662 kaki persegi (maksimum)

HARGA JUALAN

RM128,000.00

minimum

RM1,870,000.00

maksimum

HARGA SEWAAN

RM545.22

minimum

RM7,735.44

maksimum

KOMPLEKS JALAN KEDAH

GEORGE TOWN

JALAN BURMAH

GEORGE TOWN

BURMAH SQUARE

GEORGE TOWN

KOMTAR (PODIUM)

GEORGE TOWN

THE ONE

1-Sky, 1-World & 1-Square

BANDAR BAYAN BARU

Tunggu apa lagi, terus hubungi kami!

Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang

Bahagian Pengurusan Harta

Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Pesiaran Mahsuri,

Bandar Bayan Baru, 11909 Bayan Lepas, Pulau Pinang

04-6340406/407/420/109 04-6340206

(Harga Jualan / Kadar Sewaan Tertakluk Kepada Perubahan Semasa)

State Fama chief's vision and mission

Story by Kevin Vimal

PENANG Federal Agricultural Marketing Authority (Fama) director Mohd Azraie Ramli (pix) is a man on a mission - he is truly committed to accelerating the agriculture landscape in the state.

Mohd Azraie, who took office in July, was all excited when presenting his ideas and potential future collaboration with local authorities during his virtual courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow on Sept 9.

Chow, who was all praise for Fama's commitment and hard work thus far, was particularly attracted to the setting up of fresh fruit markets in the state which Mohd Azraie mentioned as his target for 2022.

"I believe this will turn out to be a very good initiative, especially to assist roadside traders to operate their businesses in a proper manner.

"No doubt, this will surely help create a new image for the traders and interested individuals, as well as enhance the agriculture outlook

in Penang," Chow said during the virtual courtesy call from Komtar on Sept 9.

It was learnt that two locations were identified for this initiative, namely an empty plot of land opposite the Syariah courts in Balik Pulau (southwest district) and Jalan Permatang Pauh (central Seberang Perai district).

Meanwhile, Mohd Azraie said his department is in talks with the Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai City Council (MBSP) on this matter.

"We are working closely with both the local councils to make this happen, and hopefully it will materialise according to our plan.

"This initiative will certainly help set better standards for the state while trying to also create a more convenient space for the traders.

"We hope to also receive funds from the federal government to make this plan a reality," Mohd Azraie said during his speech.

He added that when this plan becomes a reality, Fama, with the help of relevant agencies, will set up internet connectivity in these areas.

"This is to create a more diversified approach among the traders and consumers while making transactions.

"Hence, this approach will also help avoid overcrowding at these premises as consumers who prefer buying online can do so," he added.

Separately, Mohd Azraie said building works are currently ongoing at the Pasar Tani Kekal in Seberang Jaya and are expected to be completed in August 2022.

On a separate matter, he added that all 56 outlets registered under Fama across the five districts that sell agricultural-based products, recorded total sales of almost RM103 million in 2021 (as of now).

"There's been a positive increase in terms of total sales gained since 2019, and it was largely due to consumers who chose to buy from grocery stores instead of hypermarkets," Mohd Azraie added.

Chow commended Fama for the increase in sales and urged the organisation and its members to keep up the good work.

Mohd Azraie has also vowed to closely engage with young minds to become potential "agropreneurs", especially fresh graduates struggling to secure jobs.



Goh (left) giving the food basket to one of the recipients.

Rep chips in to help affected families

CONCERNED about the plight of students from affected families due to the Covid-19 situation, Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik has come forward to assist the Parent-Teacher Association (PIBG) of Sekolah Menengah Kebangsaan (SMK) Simpang Empat by organising a food basket distribution programme on Sept 10.

Goh said he contributed RM2,200 for all the 40 food baskets through the programme that was conducted via drive-thru.

"Each food basket costs RM55. The objective of this programme is to help the students from families that are hugely affected by Covid-19 such as those who have to undergo home quarantine.

"This is my first time assist-

ing the school PIBG in conducting such a programme and I am looking forward to more collaborations in the future to help the affected families.

"Hopefully, this will assist the school's PIBG to help the affected families stay afloat during these trying times," Goh told a press conference at the school on Sept 10.

Also present was SMK Simpang Empat school principal Eshamuddin Abd Rahim.

Goh said he also donated three cartons of face masks and hand sanitisers to the school to be used by the school management in view of the nationwide school reopening from Oct 3.

Eshamuddin thanked Goh for his assistance and valuable contribution.



Rozali (second left) with those present during the first batch of harvested chillies recently.

Digital farming programme bears fruit

A DIGITAL farming initiative by the Seberang Perai City Council (MBSP) has shown results after the first batch of chillies were harvested recently.

MBSP mayor Datuk Rozali Mohamad said the council had in a collaboration with Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) and Urbanest established a Green Education Centre at Padang Chempedak, north Seberang Perai district, in March this year.

The centre adopted the usage of IoT technology and Circular Economy in promoting digital farming.

He said the chilli farming in July this year used 1,100 "Kulai" chilli seedlings.

"It is operating in a 'self-sustaining' manner at an early stage.

"We have trained eight council staff members with the cooperation of UPSI

and Urbanest. Through the Circular Economy model, the centre has harvested the first 28kg of vegetables in May," Rozali added.

"We (MBSP) would like to thank UPSI, Urbanest and our council staff who have shown commitment while supporting the pursuit of hygiene, beauty, greenery of the earth and the well-being of the environment."

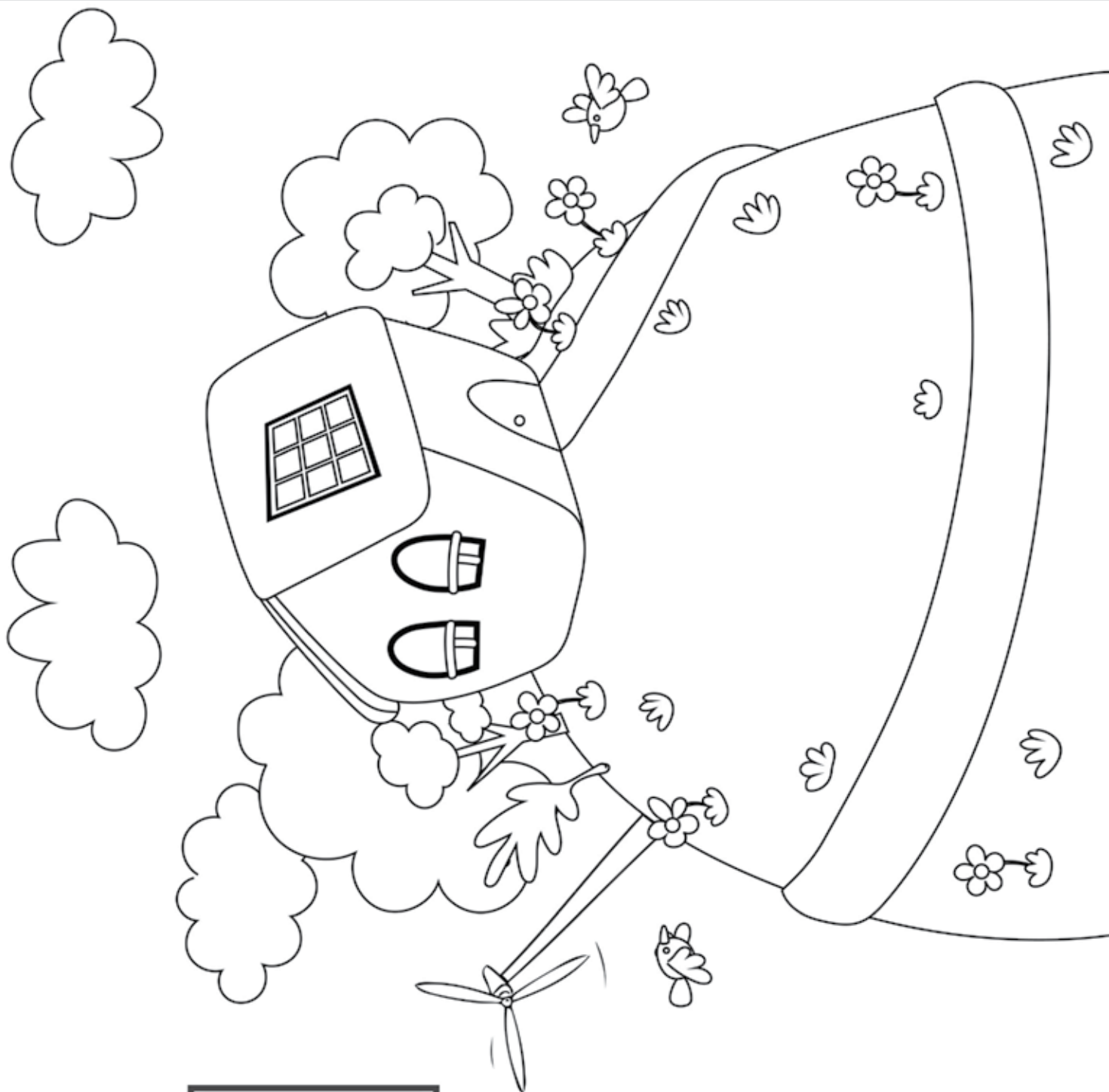
Rozali added that about 600 trees can be planted using traditional planting methods whereas 1,450 trees can be planted using the hydroponic planting technique.

"This can be a source of income for the Seberang Perai folk," he said.

For more information, call 04-5497878/04-5497886 or email kemasarakatan@mbps.gov.my



MY GREEN HOME



Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
 No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____
 Alamat: _____
 Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: _____
 No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) : _____
 Emel: _____

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Oktober 2021** hingga **31 Disember 2021**
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadili adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5375.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
 Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,
 Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Pengajuran kolaborasi bersama Buletin Mutiara dan Penang Green Council.

Hadiah:

Pertama: RM350
Kedua: RM250
Ketiga: RM150
5 Hadiah Saguhati

报导■李佳盈
摄影■Ahmad Adil Muhamad

近年威南迅速发展，同时善用丰富资源，冀带动当地创意经济，发展壮大旅游业。

随着城市发展变迁，积淀下的人文历史，形成当地特色，而威南也保存独特文化，当中以海鲜闻名的武吉淡汶，更是深受欢迎，吸引海内外游客品尝。

《珍珠快讯》记者随同槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴、武吉淡汶区州议员吴俊益等，走访当地海产批发商家及海上养殖场，以了解其运作模式及面对的挑战。

杨顺兴：与养殖场业者群策群力推展旅游

槟城旅游景点闻名遐迩，而在威南仍隐藏着不少“遗珠”有待擦亮！

槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴指出，槟州政府将善用威南旅游资源，全力推广及发展当地旅游业，如海洋旅游及生态旅游。

他举例，其办公室已经在收集养殖场业者名单，之后将邀请相关单位商讨，希望能为养殖业注入更多旅游元素。

“增强多元化的旅游，将让槟州更具竞争力，而生态旅游及海洋旅游在吸引游客之余，还能刺激当地经济，为渔民及养殖场业者等增加收入。”

吴俊益：威南生态及遗产旅游可成热点

武吉淡汶区州议员吴俊益认为，威南一带得天独厚，山明水秀，深具发展潜能，适合推动农业旅游、生态旅游及海洋旅游。

他续说，有些地方仍保留珍贵的历史文化遗迹，如平安岛及葛



生态旅游及海洋旅游能刺激当地经济，为渔民及养殖场业者等增加收入。

东岛，可作为旅游资源，推动当地遗产旅游，吸引更多喜欢遗迹的游客。

“槟州拥有不少闻名已久的旅游胜地，也需开拓更多独特的景点，带动旅游业，而这里适合推动生态及遗产旅游，符合时下热爱自然生态的趋势。”

陈建宝：采冬眠虾冬蛎技术外销出国

永盛渔业是武吉淡汶一带的虾蛎批发商之一，经营至今已有约30年，采用冬眠虾冬蛎技术，外销出国，打响本地渔业名声。

业者拿督陈建宝说，从玻璃市、吉打、槟州及霹雳收购虾蛎后，通常会出口到香港，后来在疫情期间，也开拓美国销售线。

他续说，虾蛎在市场上极为吃香，因为其肉质比较软脆幼滑，深受当地老饕喜爱，比如前几天就出口约120公斤虾

蛎到香港。

为保持虾蛎生机，他以降温后的水源，让虾蛎进入“冬眠”状态，之后放入透明塑料管里，再包装外销到国外，以此确保虾蛎新鲜。

连伟琪：疫情下生意受影响

位于威南平安岛（Pulau Aman）海域附近的GST海上养殖场，拥有多年养殖经验，出产各种鱼类。

负责人连伟琪指出，该养殖场不仅出售给本地餐馆，每年香港船只都会载送金枪鱼苗过来，同时运送龙虎斑等大鱼回去。

不过，他说，疫情之下，餐馆受影响，加上不能大摆宴席，餐饮业者减少进货，而且因政策变化，曾有过段时间，外国船只不能进入，导致生意受影响。

他续说，市场要求的鱼只都有一定大小，如本地市场为1至1.2公斤左右，出

口的是3公斤以上，因此若无法外销，鱼只越养越大，可能在本地的市场较小。

刘木胜：部份巴刹出现确诊影响啦啦销量

提到海鲜，当然少不了肉质肥嫩饱满的蛤蜊（俗称啦啦）！

蛤蜊批发商刘木胜指出，他从瓜拉沙拉、瓜拉慕达等一带渔民收购蛤蜊，再将其包装后，运送到怡保、吉隆坡、马六甲及柔佛等，并出口到新加坡。

他坦言，随着疫情爆发，本地落实管制令，现在有些巴刹出现病例，业者减少进货，其销售额也从过去平均每日8吨，降至每日4吨。

经营蛤蜊生意已有20余年的他分享经验，一般上在较深水域的蛤蜊更持久，因为栖于浅水水域的蛤蜊，比较容易因为连续降雨而死亡。

海上养殖拟注入旅游元素，善用当地丰富资源，带动创意经济。



提到海鲜，当然少不了肉质肥嫩饱满的蛤蜊（俗称啦啦）！

吴俊益（左2）与杨顺兴（右）走访武吉淡汶海产批发商家及海上养殖场。